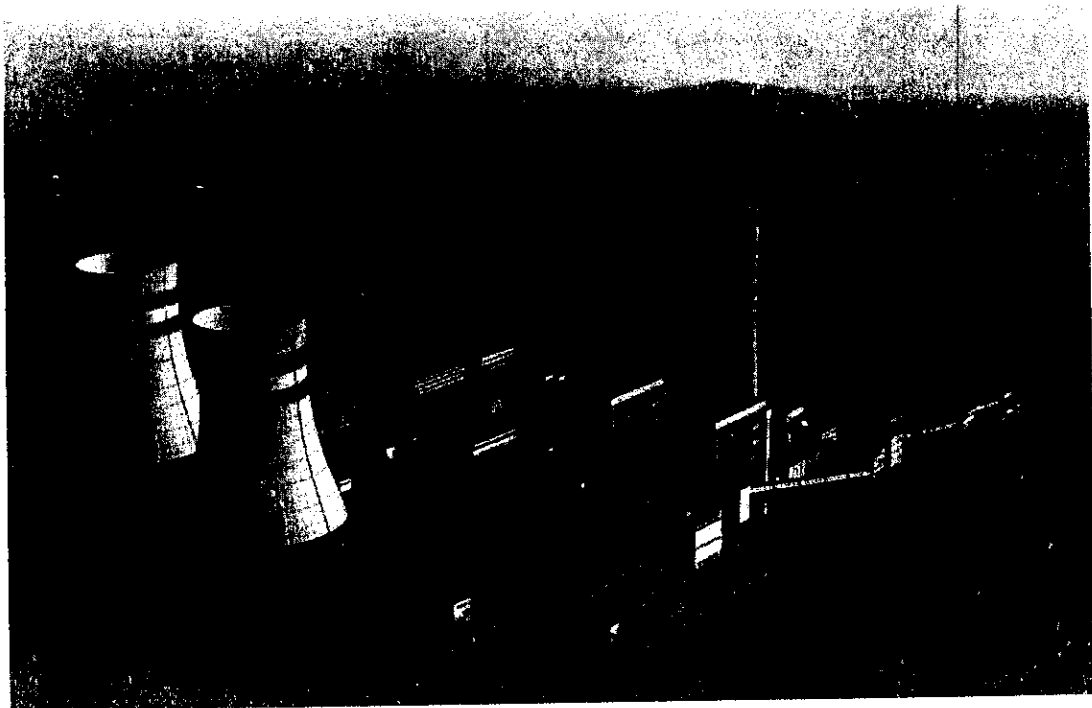


**Tender Evaluation Report for Management**  
**Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of**  
**Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port**  
**Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project**

**(English Translation)**



**September 2015**

## Table of Contents

<b>I. Introduction for Port Qasim Coal-Fired Power Project.....</b>	<b>1</b>
<b>II. Tendering Introduction of the Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading Jetty &amp; Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project .....</b>	<b>1</b>
<b>III. Tender Opening Record.....</b>	<b>2</b>
<b>IV. List of Tender Evaluation Committee Members and Supervisors .....</b>	<b>2</b>
1. Tender Evaluation Committee Members .....	2
2. Supervisory Team .....	3
<b>V. Evaluation Method .....</b>	<b>3</b>
1. Technical Proposal Evaluation.....	3
2. Commercial Proposal Evaluation .....	5
<b>VI. Evaluation Results.....</b>	<b>6</b>
1. Technical Evaluation .....	6
2. Commercial Evaluation .....	6
3. Final Score .....	6
<b>VII. Bidders Ranking and Recommended Successful Candidates.....</b>	<b>7</b>
1. Bidders Ranking .....	7
2. Recommended Successful Candidates.....	7
<b>VIII. Summary of Clarification, Explanation, Supplement and Corrections.....</b>	<b>7</b>
<b>IX. Other Record .....</b>	<b>7</b>
<b>X. Tender Evaluation Committee Signatures .....</b>	<b>8</b>
<b>XI. Supervisor Signatures .....</b>	<b>8</b>
<b>XII. Letter of Statement .....</b>	<b>9</b>
<b>XIII. Attachement .....</b>	<b>10</b>

## **I. Introduction for Port Qasim Coal-Fired Power Project**

In order to promote power development in Pakistan and the China-Pakistan political and economic relations, to realize the grand objective of China-Pakistan economic corridor, Power Construction Corporation of China (hereinafter referred to as "POWERCHINA"), the Qatar Royal Family QINVEST Company and Pakistan Government signed the MOU on Investment Projects on August 29, 2013. Subsequently, the three Parties made it clear that the project to be developed in the first phase is the Pakistan Port Qasim Coal-Fired Power Project with installed capacity of  $2 \times 660\text{MW}$  (hereinafter referred to as "Qasim Project" or "Project"). The Project is the first large-scaled energy project of One Belt And One Road and China-Pakistan Economic Corridor, with important national strategic significance.

The Project is located in the southeast of Karachi, in the Industrial Park of Port Qasim. It is close to Arabian seabeaches, and is about 37km away from Karachi. The power plant adopts two sets of 660 MW ultra-super critical units; the imported coal will be transported with coal transportation barge and be unloaded in the jetty, and then ash will be transported with trucks. The units are proposed to use the seawater secondary circulation cooling and feed water with seawater desalination, boiler flue gas using limestone-gypsum wet desulphurization, so as to meet environmental protection standards of Pakistan and World Bank. Power will be output in 500kV AC connected to the grid. Total investment of the Project is approximately 2.085 billion USD.

## **II. Tendering Introduction of the Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project**

The work scope for EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project includes the followings: A new offshore coal-unloading jetty of 70,000 DWT, a 50,000 DWT approach channel 4 km long and 150m wide applicable to bulk carriers, and the coal unloading and conveying systems within the scope of jetty.

The scope of the tender for the Management Consulting (Supervision) Service Contract includes the followings: The management consulting (supervision) services for all works of the whole process related to the engineering, equipment procurement, installation and construction in the EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim Coal-fired Power Project.

Documents for Competitive Negotiation were issued on August 24, 2015, and deadline for submission of bids is 10:00am on September 7, 2015. The three companies invited are Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD, Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd, and Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant

Company Limited. The above three companies all submitted bidding documents within the specified time.

### **III. Tender Opening Record**

The tender was opened at Room 1409, Building B, No 22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, the headquarter of Powerchina Resources LTD. at Beijing time 10:00 am on September 7, 2015.

Participants of the bid opening meeting are the followings: Wang Tiefeng, Deputy General Manager of Construction Management Department of Powerchina Resources LTD.; Yu Chao, Senior Director of Construction Management Department of Powerchina Resources LTD.; Zhu Bao, Staff of Legal and Risk Management Department of Powerchina Resources LTD.; Wu Xianing, Assistant General Manager of Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited; Wang Xianfeng, Director of Commercial and Contract Management Department of Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited.

Representatives from tenderers who attended the tender opening meeting are the following: representatives from Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD, Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd, and Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited respectively.

Supervisor who attended the tender opening meeting is Mr. He Zhiqian from Auditing & Supervision Department of Powerchina Resources LTD.

### **IV. List of Tender Evaluation Committee Members and Supervisors**

#### **1. Tender Evaluation Committee Members**

Tender Evaluation Committee was established before the tender opening. The committee consists of five people, and their tasks are shown as follows:

The Tender Evaluation Committee includes one director, one technical evaluation team and one commercial evaluation team.

Director: Yu Chao (Powerchina Resources Ltd.)

#### **1.1 Technical Evaluation Team**

Yu Chao (Powerchina Resources Ltd.)

Wu Xianing (Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited)

Zhu Bao (Powerchina Resources Ltd.)

#### **1.2 Commercial Evaluation Team**

Wang Xianfeng (Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited)

Hao Jiabin (Powerchina Resources Ltd.)

## **2. Supervisory Team**

He Zhiquan (Powerchina Resources Ltd.)

## **V. Evaluation Method**

The tender evaluation procedure is classified into two (2) steps: technical proposal evaluation and commercial proposal evaluation. The score for each bidder is the average evaluation scores of all the Evaluation (Review) Committee Members.

### **1. Technical Proposal Evaluation**

After passing the general evaluation of the technical proposal and being responsive to the Employer's requirements after verification of the Bids, the technical proposals of the Bids have been evaluated and scored by the Evaluation (Review) Committee. Full score is 70.

The specific scoring items consist of the following: Supervision outline(including duties and responsibilities of key supervision posts,analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures, procedure and measures of the supervision work, and suggestions for this project), Qualifications and resources allocation evaluation(including enterprise qualification, enterprise honor, chief supervision engineer, other chief supervision personnel, and equipment and tools proposed for supervision work).

Technical Proposal Evaluation comments of the Evaluation (Review) Committee are as follows after detailed discussions within the Evaluation (Review) Committee:

1.1 For the supervision outline, the Evaluation Committee mainly evaluated in comparisons in the following aspects:

1.1.1 For the duties and responsibilities of key supervision posts, both Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd and Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited have described in details the duties and responsibilities of key supervision posts, while Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD only described the duties and responsibilities of Chief supervision engineer and the representative of Chief supervision engineer but have not described the duties and responsibilities of other supervision posts.

1.1.2 For the analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures, Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd has demonstrated its more accurate understandings over the other two bidders, and has in detail described the progress management and

controls for channel engineering(dredging and reclamation), revetment engineering (inland and underwater blasting), jetty engineering, coal storage yard and pump house area backfilling, equipment(conveyor belt and ship unloader) installation. However, Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD and Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited have demonstrated only general understandings on the key and difficult points for supervision of this project, and only described from the perspective of general procedures for jetty work supervision.

1.1.3 For procedure and measures of the supervision work, Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd has described in details the procedure and measures of the supervision work, the Project Management Personnel Entry Plan being reasonable, the goal of engineering quality being "Good", and better in responding to the bid invitation documents. Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD has described in normal the procedure and measures of the supervision work, the Project Management Personnel Entry Plan being basically reasonable, but Design Management (Supervision) only limited to shop drawing design management (supervision), the project management quality control objective being "Qualified". Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited has described in normal the procedure and measures of the supervision work, the Project Management Personnel Entry Plan being not reasonable, the project management quality control objective being "Qualified".

1.1.4 For suggestions for this project, Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd has proposed good suggestions in the aspects of engineering management, quality, progress, investment, etc. Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD has proposed reasonable suggestions in the aspects of the project features, i.e. the project being abroad with large scale and multiple technical subjects. Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited has proposed suggestions in the aspects of informationization management.

1.2 For qualifications and resources allocation evaluation, the Evaluation Committee mainly evaluated in comparisons in the following aspects:

1.2.1 In enterprise qualification aspect, the three bidders all have Class I Consultancy Qualification in Waterway Engineering, but varied in other qualifications. Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD has national level Class I supervision qualification for building construction engineering, Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd has provincial level Class II supervision qualification for building construction engineering, while Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited has not given relevant qualifications in the bidding documents.

1.2.2 In enterprise honor aspect, the three bidders all have got national level honors,

and among them. Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd has got two national level honors and four ministerial level honors; Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD has got two national level honors and two ministerial level honors; Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited has got one national level honor and two provincial level honors.

1.2.3 In chief supervision engineer qualification aspect, the chief supervision engineers proposed by the three bidders all meet the requirements in the tender documents. The chief supervision engineer proposed by Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd has got national level supervision qualification. The chief supervision engineers proposed by Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD and Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited both have got ministerial level supervision qualification.

1.2.4 In the aspect of other chief supervision personnels, all the three bidders have included Declaration of Arrangement of Project Management Personnel in the bidding documents, but Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited and Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD have not provided corresponding proof documents in different extent. Specifically, Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited has not provided proof document for the qualifications of supervision engineers for their site construction management, while Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD have not provided proof documents for the qualifications of design supervision engineers and for the qualifications of supervision engineers for their site construction management.

1.2.5 In the aspect of equipment and tools proposed for supervision work, all the three bidders' proposals for equipment and tools all basically meet the requirements of site supervision work.

## **2. Commercial Proposal Evaluation**

After price adjustment for correction of arithmetical errors, the Evaluation (Review) Committee has evaluated and scored commercial proposals of the Bids. Full score is 30. Take the average price of the bid quotations as the base price. In case the quotation price is less than the base price, for each 1% deviation from the base price, 0.2 scores will be deducted. In case the quotation price is more than the base price, for each 1% deviation from the base price, 0.4 scores will be deducted.

Note: (1) Comprehensive bid evaluation method is adopted in this tender evaluation. The final score of a bidder is sum of its score of technical proposal and score of commercial proposal. The Bid Submission with the highest final score will be regarded the most competitive Bidder.

(2) Detailed scoring criteria are in attachment item 10 in this report.

## VI. Evaluation Results

### 1. Technical Evaluation

After review of the Evaluation Committee, the three bidders are all responsive to the substantive requirements of the bidding documents, and the supervision outlines of the bids are feasible. Based on the technical evaluation criteria, the technical scores of the three bidders are:

Company Name of the Bidder	Technical Scores
Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd	64.90
Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD	62.10
Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	59.10

### 2. Commercial Evaluation

After review for the commercial quoted price of the bids, with no correction for quotations, based on the commercial evaluation criteria, the commercial scores of the three bidders are:

Company Name of the Bidder	Commercial Scores
Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd	25.35
Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD	22.30
Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	19.25

### 3. Final Score

Based on technical scores and the commercial scores, the final scores of the Bidders are:



Company Name of the Bidder	Final Scores
Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd	90.25
Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD	84.40
Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	78.35

## VII. Bidders Ranking and Recommended Successful Candidates

### 1. Bidders Ranking

Bidders Ranking is shown as follows as per their final scores:

- 1) Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd
- 2) Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD
- 3) Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited

### 2. Recommended Successful Candidates

The Tender Evaluation Committee unanimously agreed to recommend successful candidates as follows:

- 1) Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd
- 2) Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD
- 3) Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited

## VIII. Summary of Clarification, Explanation, Supplement and Corrections

Other clarification, explanation, supplement and corrections: there's no other clarification, explanation, supplement or corrections.

## IX. Other Record

N/A

#### **X. Tender Evaluation Committee Signatures**

After all the comprehensive review and comparison of the Tender Evaluation Committee, the conclusions are drawn in this evaluation report which will be signed by all members of the Tender Evaluation Committee who is responsible for the evaluation conclusions.

Tender Evaluation Committee Signatures:

_____	_____
_____	_____
_____	_____

Note: Members of the Tender Evaluation Committee who disagree the evaluation conclusions may set forth in writing their disagreement and the reasons therefore; Members of the Tender Evaluation Committee who refuse to sign the evaluation report and does not set out the reasons for their dissent are regarded as agreeing with the evaluation conclusions. The Tender Evaluation Committee should make a written explanation for this and put it on record.

#### **XI. Supervisor Signatures**

\_\_\_\_\_

## **XII. Letter of Statement**

I accept the invitation from the Employer Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited, acting as bid evaluation committee member for the tender of Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project. I hereby solemnly and sincerely declare that:

1. Before tender evaluation, I have no contact with the bidder that may affect the evaluation result.
2. After the evaluation, I will not disclose any information to the bidders about the evaluation and comparison of the tendering documents, recommendation information of the successful candidates, and any other information related to bid evaluation at any time.
3. Except the reasonable remuneration from the Employer for tender evaluation, I will not accept any property or any other benefit from the the bidders, intermediaries, nor accept any invitation.

I promise: In the evaluation process, I will consciously abide by relevant National laws and regulations, and consciously abide by evaluation discipline and the management regulations of the bid evaluation, seriously conduct an independent review of the bidding documents according to the law, without accepting intervention from any unit or individual, perform duties objectively and fairly, abide by professional ethics, and take personal responsibility for my evaluation opinions.

I consciously accept supervision by relevant authorities based on laws. I am willing to bear all illegal responsibilities caused by breaching of the above statement.

Signature of the Bid Evaluation Committee Members:

September 7, 2015

### **XIII. Attachement**

1. General Information
2. List of Bidding Documents Evaluation (Review) Committee Members
3. Registration of Bidding Documents Review Committee
4. Bid Opening Record (7 tables in all)
5. Score of Bid by Review Committee Members
6. Score of Technical Proposal
7. Score of Commercial Proposal
8. Final Score of Bid
9. Order of Bidder and Recommendation List
10. Method of Bid Evaluation

# 1 基本情况一览表

## General Information

招标人名称 Employer	卡西姆港发电有限公司 Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited		
项目名称 Name of Project	巴基斯坦卡西姆港 2X660MW 燃煤电站码头 EPC 项目管理咨询（监理）服务合同项目 Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project		
招标范围 Scope of Tender	卡西姆港燃煤电站码头项目 EPC 工程设计、设备采购及安装和施工所有相关的项目全过程管理咨询（监理）服务工作。The management consulting (supervision) services for all works of the whole process related to the engineering, equipment procurement, installation and construction in the EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim Coal-fired Power Project.		
开标时间 Time of Tender Opening	2015 年 9 月 7 日 10: 00am 10:00am, Sep 7, 2015	开标地点 Place of Tender Opening	中国北京 Beijing, China
评标时间 Time of Bid Evaluation	2015 年 9 月 7 日 11: 00-22:00 11:00am-22:00pm, Sep 7, 2015	评标地点 Place of Tender Evaluation	中国北京 Beijing, China
评标委员会负责人 Chairperson of Tender Evaluation	余超 Yu Chao		
评标方法 Method of Tender Evaluation	综合评分法 Comprehensive Scoring Method		
评标标准 Criteria of Tender Evaluation	评标报告中规定的评标标准 As stated in the Evaluation Report		
投标人名单 List of Bidder	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD 天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited 中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd		

## 2 评标委员会成员名单

### List of Bidding Documents Evaluation (Review) Committee Members

序号 S.No	姓名 Name	单位 Company	职务 Title	电话 Contact No.	邮箱 Email
1	余超 Yu Chao	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	高级主管 Senior Director	13971205126	yuchao-sdht@powerchina.cn
2	郝佳彬 Hao Jiebin	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	副处长 Deputy Division Chief	18611710905	haojiabin@powerchina.cn
3	朱宝 Zhu Bao	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	职员 Staff	18618453434	zhubao@powerchina.cn
4	武夏宁 Wu Xianing	巴基斯坦卡西姆港发电有限公司 Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited	总经理助理 Assistant General Manager	13910294158	wuxianing@powerchina.cn
5	王险峰 Wang Xianfeng	中国电建集团海外投资有限公司 Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited	主任 Director	13911654818	wangxianfeng-sdht@powerchina.cn

### 3 评标委员会人员签到表

#### Registration of Bidding Documents Review Committee

序号 S.No	姓名 Name	单位 Company	Signature 签名
1	余超 Yu Chao	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	余超 Yuchao
2	郝佳彬 Hao Jiabin	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	郝佳彬 Hao Jiabin
3	朱宝 Zhu Bao	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	朱宝 ZHUBAO
4	武夏宁 Wu Xianing	巴基斯坦卡西姆港发电有限公司 Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited	武夏宁 WuXianing
5	王险峰 Wang Xianfeng	中国电建集团海外投资有限公司 Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited	王险峰 WANG XIANFENG

# 4(1) Bidding Documents Receipt Record Form

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Company Name	Bid Documents Delivery Time (yyyy-MM-dd-HH-mm)	Representative	Contact Number	Outer Packing Intactness	Outer Packing Sealing	Receiver	Remarks
Tianjin Beixin Project Supervision Consulting Co. Ltd	2015-09-07-AM 9:12	孙丹丹 Sun Danna	13520758989 022-66219251	✓	✓	岳飞飞 Yue feifei	
CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd.	2015-09-07-AM 9:45	叶明 Ye Ming	13720131636	✓	✓	岳飞飞 Yue feifei	
Guangzhou Huashen Engineering Management Co. Ltd	2015-09-17-AM 9:50	潘晓江 Pan Xiaojiang	13802830169	✓	✓	岳飞飞 Yue feifei	

Recorded by: 岳飞飞

Witness: 高冬英

Date: 2015-9-7

Note: ✓ means Intactness/Sealing status is in compliance with requirements;  
 × means Intactness/Sealing status is NOT in compliance with requirements.



4(2)

## Bidder's Signature of Attendance

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Bid Documents Delivery Time (yyyy-MM-dd-HH-mm)	Bidder's Company Name	Outer Packing Sealing	Original/Copy (Quantity)	Authorized Person	Contact Number	Remarks
2015-09-07-AM 9:12	Tianjin Beixin Project Supervision Consulting Co. Ltd	✓	4	孙丹丹 Sun Danna	13826758989 022-66219251	
2015-09-07-AM 9:45	CCCC SHCC CCSC	✓	4	叶明 Ye Ming	13720131636	
2015-09-07-AM 9:50	Guangzhou Huashen Engineering Management CO.LTD	✓	2	潘晓兵 Panxiaobing	17802830169	

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, 100048, P.R.China

Opening Meeting

# 4(3) Bid Evaluation Committee's Signature of Attendance

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Tenderer	Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited		
Project Name	Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project		
Bid Opening Place	Meeting Room 1409,Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, 100048, P.R.China		
Bid Opening Time	Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.		
Bid Evaluation Committee			
Name	Company	Title	Contact Number
马明	Power china. Resource. Ltd		58367797
王应峰	Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited	Director	13911654818
马明	Powerchina Resources LTD.		010-58367703
王应峰	Powerchina Resources Limited	Deputy chief of Division	18611710905
王应峰	Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited		13910294158
马明	PowerChina Resources Ltd.		18618453434
王应峰	Powerchina Resources Ltd.		13601258896
马明	Powerchina Resources . Ltd		13971205126

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, 100048, P.R.China

Bidders' *Wang*

# 4(4) Bid Evaluation Committee's Signature of Attendance

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Tenderer	Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited		
Project Name	Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project		
Bid Opening Place	Meeting Room 1409,Building B,No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District,Beijing.100048.P.R.China		
Bid Opening Time	Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.		
<del>Bid Evaluation Committee</del> Bidders Representatives <i>Wang</i>			
Name	Company	Title	Contact Number
<i>潘晓亮</i>	Guangzhou Huashen Engineering Management CO.LTD	Chief Manager Assistant	13807830169
<i>王峰</i>	Tianjin Bei Xin Engineering Supervision & C.C.L.	General Manager	13920573374
<i>孙安邦</i>	Tianjin Bei xin Engineering Supervision & C.C.L.	Position Clerk	13826758989
<i>刘立华</i>	Consult and and Construction Supervision Co. Ltd. of <del>CCCC Second Harbour Consultant Co. Ltd.</del>	Deputy Director	13707138033
<i>陈强</i>	CCCC SHCC <del>CCSC</del>		
<i>王明</i>	CCCC SHCC <del>CCSC</del>		13720171636

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, 100048, P.R. China

# 4(5) Bidding Supervisors' Signature of Attendance

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Name	Company Name	Title	Contact Number	Remarks
He zhiguan	PowerChina RESOURCES LTD.		010-58367703	

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, 100048, P.R.China

# 4(6) Bid documents Sealing Confirmation Form

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Bidder's Company Name	Outer Packing Sealing	Bidder Representative's Signature	Supervisor's Signature	Remarks
Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	✓	Sun Danna	He zhiguan	
Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd.	✓	Ye Ming	He zhiguan	
Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	✓	Pan xiaolang	He zhiguan	

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District. Beijing. 100048, P.R.China

4(7)

# Bid Opening Results Record Form

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Bidder's Company Name	Outer Packing Intactness/Sealing	Original/Copy (Quantity)		Bid Quoted Price(USD)	Bidder Representative's Signature	Supervisor's Signature
		Chinese	English			
Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	✓	1/2 (Total:3)	1/2 (Total:3)	2,600,000.00	Sun Danna	He Zhiguan
Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd.	✓	1/2 (Total:3)	1/2 (Total:3)	2,287,630.00	Ye Ming	
Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	✓	1/2 (Total:3)	1/2 (Total:3)	1,260,000.00	Pan Xiaoliang	

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, 100048, P.R.China

Note: ✓ means Intactness/Sealing status is in compliance with requirements;

× means Intactness/Sealing status is NOT in compliance with requirements.

5(1) 各评委评审得分表 (1) Score of Bid by Review Committee Member(1)

编号 S/N	项目 Items	评分因素 Evaluation Factors	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交三航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	主要监理岗位职责 (5分) Duties and responsibilities of key supervision posts	4	5	4	
		本工程监理工作重难点分析及对策 (10分) Analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures	8	9.5	8.5	
		监理工作的程序与措施 (15分) Procedure and measures of the supervision work	13.5	13.5	9.5	
		对本工程的建议 (10分) Suggestions for this project	8	9.5	8	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	企业资质 (5分) Enterprise qualification	4.5	5	4.5	
		企业荣誉 (5分) Enterprise honor	5	5	4.5	
		总监理工程师 (8分) Chief supervision engineer	7.5	8	8	
		其他主要监理人员 (10分) Other chief supervision personnel	9	9.5	8	
		拟投入的设备及工具 (2分) Equipment and tools proposed for supervision work	2	2	2	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	报价合理 (30分) Reasonableness of quotation	22.30	25.35	19.25	
Total			83.80	92.35	76.25	

评分人Signature:

评分日期Date:

金超 Yuchao

2015.9.7

5(2) 各评委评审得分表 (2) Score of Bid by Review Committee Member (2)

编号 S/N	项目 Items	评分因素 Evaluation Factors	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	主要监理岗位职责 (5分) Duties and responsibilities of key supervision posts	4.5	5	4.5	
		本工程监理工作重难点分析及对策 (10分) Analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures	8.5	10	9	
		监理工作的程序与措施 (15分) Procedure and measures of the supervision work	13	14.5	10.5	
		对本工程的建议 (10分) Suggestions for this project	9	10	8.5	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	企业资质 (5分) Enterprise qualification	5	5	4.5	
		企业荣誉 (5分) Enterprise honor	5	5	4.5	
		总监理工程师 (8分) Chief supervision engineer	8	8	7.5	
		其他主要监理人员 (10分) Other chief supervision personnel	8	9.5	8.5	
		拟投入的设备及工具 (2分) Equipment and tools proposed for supervision work	2	2	2	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	报价合理 (30分) Reasonableness of quotation	22.30	25.35	19.25	
Total			85.30	94.35	78.75	

评分人Signature:

钟启明 Hao Lichin  
2015.9.7



5(3) 各评委评审得分表 (3) Score of Bid\*by Review Committee Member (3)

编号 S/N	项目 Items	评分因素 Evaluation Factors	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	主要监理岗位职责 (5分) Duties and responsibilities of key supervision posts	3.5	4.5	3.5	
		本工程监理工作重难点分析及对策 (10分) Analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures	9.5	9	8.5	
		监理工作的程序与措施 (15分) Procedure and measures of the supervision work	12.5	13	11.5	
		对本工程的建议 (10分) Suggestions for this project	10	9	9	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	企业资质 (5分) Enterprise qualification	5	5	5	
		企业荣誉 (5分) Enterprise honor	4.5	5	5	
		总监理工程师 (8分) Chief supervision engineer	7.5	8	7	
		其他主要监理人员 (10分) Other chief supervision personnel	8.5	10	8	
		拟投入的设备及工具 (2分) Equipment and tools proposed for supervision work	2	2	2	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	报价合理 (30分) Reasonableness of quotation	22.30	25.35	19.25	
Total			85.30	90.85	78.75	

评分人Signature:

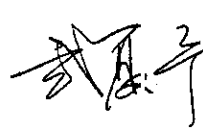
评分日期Date:

ZHU BAO  
2015.9.7

5(4) 各评委评审得分表 (4) Score of Bid by Review Committee Member(4)

编号 S/N	项目 Items	评分因素 Evaluation Factors	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	主要监理岗位职责 (5分) Duties and responsibilities of key supervision posts	4	4	4.5	
		本工程监理工作重难点分析及对策 (10分) Analysis on key and difficult points for supervision of this project	8	8.5	7.5	
		监理工作的程序与措施 (15分) Procedure and measures of the supervision work	13	12.5	12	
		对本工程的建议 (10分) Suggestions for this project	9	8.5	8	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	企业资质 (5分) Enterprise qualification	5	4	4.5	
		企业荣誉 (5分) Enterprise honor	4.5	5	4.5	
		总监理工程师 (8分) Chief supervision engineer	7.5	7.5	8	
		其他主要监理人员 (10分) Other chief supervision personnel	8	9	9	
		拟投入的设备及工具 (2分) Equipment and tools proposed for supervision work	2	2	2	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	报价合理 (30分) Reasonableness of quotation	22.30	25.35	19.25	
Total			83.30	86.35	79.25	

评分人Signature:

 Wu Xianing  
2015.9.3

5(5) 各评委评审得分表 (5) Score of Bid by Review Committee Member (5)

编号 S/N	项目 Items	评分因素 Evaluation Factors	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	主要监理岗位职责 (5分) Duties and responsibilities of key supervision posts	4	4	4.5	
		本工程监理工作重难点分析及对策 (10分) Analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures	8.5	8.5	7.5	
		监理工作的程序与措施 (15分) Procedure and measures of the supervision work	12.5	12.5	11.5	
		对本工程的建议 (10分) Suggestions for this project	9	8.5	9	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	企业资质 (5分) Enterprise qualification	5	5	5	
		企业荣誉 (5分) Enterprise honor	5	4.5	4	
		总监理工程师 (8分) Chief supervision engineer	7.5	7.5	7	
		其他主要监理人员 (10分) Other chief supervision personnel	8.5	9.5	9	
		拟投入的设备及工具 (2分) Equipment and tools proposed for supervision work	2	2	2	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	报价合理 (30分) Reasonableness of quotation	22.30	25.35	19.25	
Total			84.30	87.35	78.75	

评分人Signature:

评分日期Date:

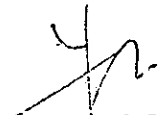
王先锋 WANG XIAN FENG.  
2015.9.7

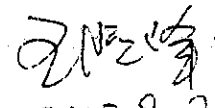
## 6. 技术标评审得分表 Score of Technical Proposal

编号 S/N	项目 Items	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	34.40	35.90	31.90	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	27.70	29.00	27.20	
Total		62.10	64.90	59.10	

评分人Signature:

评分日期Date:

  
 2015.9.7 余超 2015.9.7 2015.9.7

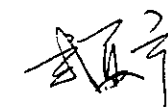
  
 2015.9.7 王峰 2015.9.7

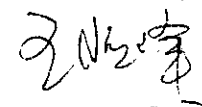
## 7. 商务标评审得分表 Score of Commercial Proposal

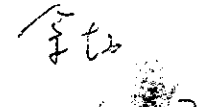
编号 S/N	项目 Items	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理服务报价评分 Supervision service fee	22.30	25.35	19.25	
Total		22.30	25.35	19.25	

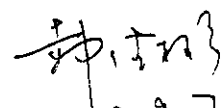
评分人Signature:

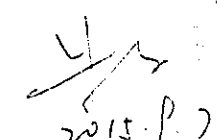
评分日期Date:

  
2015.9.7

  
2015.9.7

  
2015.9.7

  
2015.9.7

  
2015.9.7

## 8. 最终得分表 Final Score of Bid

编号 S/N	项目 Items	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	34.40	35.90	31.90	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	27.70	29.00	27.20	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	22.30	25.35	19.25	
Total		84.40	90.25	78.35	

评分人Signature:

评分日期Date:

王夏宁  
2015.9.7

郭志明  
2015.9.7

王宁峰  
2015.9.7

李  
2015.9.7

李  
2015.9.7

投标人排序及拟推荐的中标候选人名单  
Order of Bidder and Recommendation List

排序 Order of Bidder	第一名 No. 1	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd
	第二名 No. 2	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD
	第三名 No. 3	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited
拟推荐的中标候选人名单 Recommendation List	第一名 No. 1	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd
	第二名 No. 2	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD
	第三名 No. 3	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited

评标委员会签名Signature:

日期Date:

王超 YUcho 2015.9.7

郝建强 Hao Jianqiang 07.09.2015

王先宁 WANG XIANPING 2015.9.7

王先宁 Wu Xianing  
Sep 7, 2015

王先宁 2015.9.7.

## 10. Method of Bid Evaluation

Comprehensive bid evaluation method will be adopted in this Project, with the full score of 100, consisting of 40 scores for supervision outline evaluation, 30 scores for qualifications and resources allocation evaluation and 30 scores for supervision service fee evaluation. See the following table for details about the scoring criteria:

Items		Factors	Scoring Criteria
1	Supervision outline (40 scores)	Duties and responsibilities of key supervision posts (5 scores)	Duties and responsibilities of key supervision posts are reasonable and feasible: 3~5 scores; common: 3 scores.
		Analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures (10 scores)	Analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures are reasonable and feasible: 6~10 score; common: 6 scores.
		Procedure and measures of the supervision work (15 scores)	Procedure and measures of the supervision work are reasonable and feasible: 9~15 scores; common: 9 scores.
		Suggestions for this project (10 scores)	Suggestions for this project are reasonable and feasible: 6~10 scores; common: 6 scores.
2	Qualifications and resources allocation evaluation (30 scores)	Enterprise qualification (5 scores)	Satisfy the basic requirements: 4 scores; concurrently own the qualification of Grade B supervision in the field of building construction engineering issued by the Ministry of Housing and Urban-Rural Development and above: 1 scores additionally.
		Enterprise honor (5 scores)	The project supervised has won the prize of national high-quality project: 2 scores; quality award for port & waterway engineering granted by the Ministry of Transport: 2 scores; prize of provisional-level high-quality transportation construction project: 1 score; totally 5 scores at the most. Provided that one project wins several prizes, 2 scores will be applied at the most.
		Chief supervision engineer (10 scores)	① Satisfy the basic requirements: 6 scores; ② Chief supervision engineer has acted as the chief supervisor for 50,000T terminal and above: 2 scores for each project, 2 scores at the maximum; ③ Chief supervision engineer holds the practicing certificate of national registered supervision engineer (in the field of building construction) and registered in its company: 2 scores.
		Other chief supervision personnel (10 scores)	① Satisfy the minimum requirements: 3 scores; ② Except for chief supervisor and its representative, 0.5 score will be added for every senior professional title increased, totally 4 scores at the most. ③ Design supervision engineer holds the certificates of national registered consulting engineer, geotechnical engineer, architectural engineer, structural engineer, electrical engineer and utility engineer, one score will be added for each person, totally 3 scores at the most.

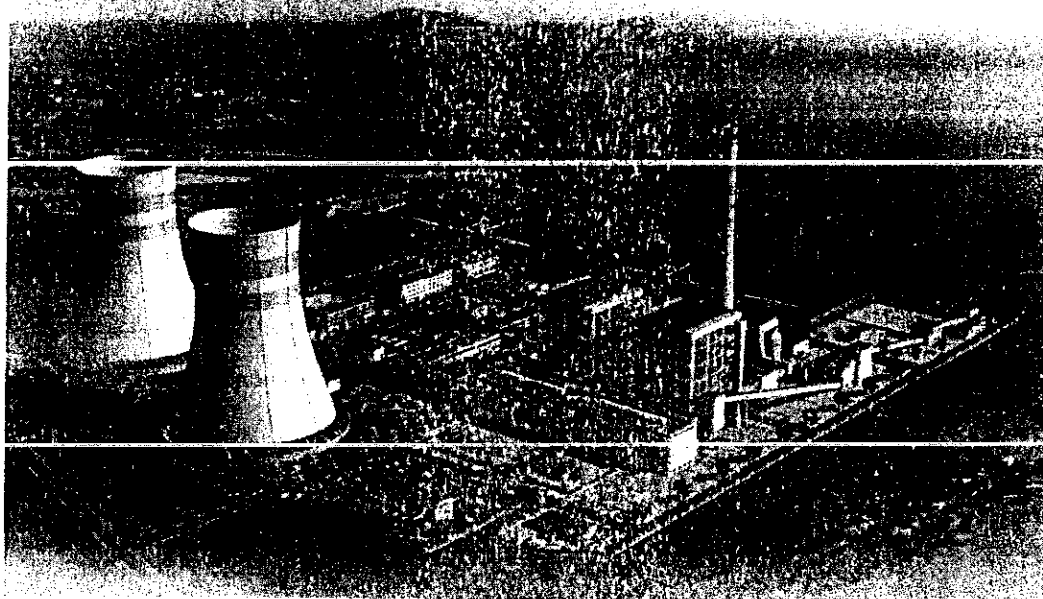


3	Supervision service fee (30 scores)	Reasonableness of quotation	Full score is 30. Take the average price of the bid quotation as the base price. In case the quotation price is less than the base price, for each 1% deviation from the base price, 0.2 scores will be deducted. In case the quotation price is more than the base price, for each 1% deviation from the base price, 0.4 scores will be deducted.
---	---	--------------------------------	--

巴基斯坦卡西姆港 2X660MW 燃煤  
电站码头 EPC 项目管理咨询（监理）  
服务合同项目

评标报告

Tender Evaluation Report For Management Consulting  
(Supervision) Service Contract for EPC of  
Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim  
2X660MW Coal-fired Power Project



二〇一五年九月

September 2015

## 目 录

一、卡西姆项目基本情况 .....	1
二、卸煤码头 EPC 项目管理咨询（监理）服务合同招标情况说明....	1
三、开标记录 .....	2
四、评标委员会成员名单及监察人员 .....	3
（一）评标委员会成员 .....	3
（二）监察组 .....	4
五、评标办法 .....	4
（一）技术标评审 .....	4
（二）商务标评审 .....	7
六、评标结果 .....	8
（一）技术标评审 .....	8
（二）商务标评审 .....	8
（三）最终得分 .....	8
七、投标人排序及拟推荐的中标候选人 .....	9
（一）投标人排名 .....	9
（二）拟推荐的中标候选人 .....	9
八、澄清、说明、补正事项纪要 .....	9
九、其它情况记录 .....	9
十、评标委员会签字 .....	10
十一、监察人签字 .....	10
十二、评标申明书 .....	11
十三、附表 .....	12

## 一、卡西姆项目基本情况

为了促进巴基斯坦电力发展和中巴政治经济关系，实现“中巴经济走廊”的宏伟目标，2013 年 8 月 29 日，中国电力建设集团（以下简称“电建集团”）、卡塔尔王室 QINVEST 公司和巴基斯坦政府签订了《投资项目谅解备忘录》。随后，三方明确首期开发卡西姆港燃煤电站（装机容量  $2 \times 660\text{MW}$ ，以下简称“卡西姆项目”或“项目”）。卡西姆港燃煤电站是国家“一带一路”政策项目和中巴经济走廊上的首个大型能源项目，具有重要的国家战略意义。

项目选址位于卡拉奇市东南方约 37 公里处卡西姆港口工业园内，紧邻阿拉伯海沿岸滩涂。电厂采用 2 台 660MW 超临界机组，进口燃煤，采用轮船运输，码头卸煤，灰渣采用汽车运输。机组拟采用海水二次环流冷却和海水淡化补水，锅炉烟气采用石灰石-石膏湿法脱硫，满足当地和世行环境保护标准。电力出线以 500kV 交流并网。总投资约 20.85 亿美元。

## 二、卸煤码头 EPC 项目管理咨询（监理）服务合同招标情况说明

巴基斯坦卡西姆港 2X660MW 燃煤电站码头 EPC 工程范围包括：新建离岸式 7 万吨煤炭卸船码头 1 座和新建长约 4 公

里、宽150米、满足5万吨散货船通航的航道一条以及属于码头范围内的卸煤、输煤系统等。

本次码头EPC项目管理咨询（监理）服务合同招标范围包括：卡西姆港燃煤电站码头项目EPC工程设计、设备采购及安装和施工所有相关的项目全过程管理咨询（监理）服务工作。

本次招标于2015年8月24日发布竞争性谈判文件，到北京时间2015年9月7日上午10:00招标截止。共向三家公司发布竞争性谈判招标文件，这三家公司分别是：广州华申建设工程管理有限公司、天津北信工程监理咨询有限公司、中交二航院工程咨询监理有限公司。以上三家公司均在规定时间内递交了投标文件。

### 三、开标记录

开标于北京时间2015年9月7日上午10:00在中国电建集团海外投资有限公司总部北京市海淀区车公庄西路22号B座1409会议室召开。

参加开标会议的人员有：中国电建集团海外投资有限公司建设管理部副总经理王铁峰、建设管理部高级主管余超、投资四部副处长郝佳彬、法律风险部朱宝，巴基斯坦卡西姆港发电有限公司总经理助理武夏宁、商务合同部主任王险峰。

参加开标会议的投标方代表有：广州华申建设工程管理有限公司的代表、天津北信工程监理咨询有限公司的代表、中交二航院工程咨询监理有限公司的代表。

参加开标会议的监督人员有：中国电建集团海外投资有限公司审计监察部工作人员何志权。

#### 四、评标委员会成员名单及监察人员

##### （一）评标委员会成员

评标委员会在开标前组成，共有五人。评标委员会组成和任务分工如下：

评标委员会包括主任 1 名，下设技术小组、商务小组共两个小组。

主 任：余超（中国电建集团海外投资有限公司）

##### 1、技术小组：

余 超（中国电建集团海外投资有限公司）（兼）

武夏宁（巴基斯坦卡西姆港发电有限公司）

朱 宝（中国电建集团海外投资有限公司）

##### 2、商务小组：

王险峰（巴基斯坦卡西姆港发电有限公司）

郝佳彬（中国电建集团海外投资有限公司）

## (二) 监察组

何志权 (中国电建集团海外投资有限公司)

## 五、评标办法

该项目评标分为两部分: 技术标评审、商务标评审。各投标人得分为所有评委打分的平均值。

### (一) 技术标评审

在对技术标进行初步检查是否响应业主各项要求后, 评标委员会对技术标进行评分, 满分 70。

具体评分项目为: 监理大纲 (包括主要监理岗位的职责、本工程监理工作重难点分析及对策、监理工作的程序与措施、对本工程的建议), 资质及资源配置 (企业资质、企业荣誉、总监理工程师、其他主要监理人员、拟投入设备及工具)。

经评标委员会研究讨论, 技术标评审意见如下:

1、在监理大纲评审方面, 主要从以下几个方面进行对比分析, 具体如下:

(1) 在主要监理岗位职责方面: 中交二航院工程咨询监理有限公司和天津北信工程监理咨询有限公司详细描述了主要监理岗位职责, 广州华申建设工程有限公司仅描

述了总监理工程师和总监理工程师代表的岗位职责，未对其他监理岗位职责进行描述。

(2) 在对本工程监理工作重难点分析及对策方面：中交二航院工程咨询监理有限公司对本工程监理工作重难点理解较为准确，并针对本工程特点，在航道工程（疏浚、吹填）、护岸工程（陆上、水上爆破）、码头工程、煤炭储运场地及泵房场地回填、设备（皮带机、卸船机）安装的施工过程管理控制方面均有较详细阐述；广州华申建设工程管理有限公司和天津北信工程监理咨询有限公司对本工程监理工作重难点理解较为一般，仅从码头监理的一般程序进行阐述。

(3) 在监理工作的程序与措施方面：中交二航院工程咨询监理有限公司详细阐述了监理工作的程序与措施，人员进场计划合理，工程质量目标优良，较好响应了招标文件要求；广州华申建设工程管理有限公司较详细阐述了监理工作的程序与措施，人员进场计划基本合理，但在设计监理方面仅对施工图进行监理，工程质量目标为合格；天津北信工程监理咨询有限公司较详细阐述了监理工作的程序与措施，但人员进场计划不够合理，工程质量目标为合格。

(4) 在对本工程的建议方面：中交二航院工程咨询监理有限公司从工程管理、质量、进度、投资等方面提出了较



好的建议；广州华申建设工程管理有限公司从本工程地处海外、规模大、专业多等方面提出了合理的建议；天津北信工程监理咨询有限公司在信息化管理方面提出了建议。

2、在资质及资源配置评审方面，主要从以下几个方面进行对比分析，具体如下：

（1）在企业资质方面，三家投标单位均具备水运工程甲级资格证，但是在房屋建筑工程资质方面略有差别，其中，广州华申建设工程管理有限公司具备国家级房屋工程甲级资质，中交二航院工程咨询监理有限公司具备省级房屋建筑乙级资质，天津北信工程监理咨询有限公司未见相关资质。

（2）在企业荣誉方面：三家投标单位均获得过国家级荣誉，其中，中交二航院工程咨询监理有限公司获得国家级2项、部级4项；广州华申建设工程管理有限公司获得国家级2项、部级2项；天津北信工程监理咨询有限公司获得国家级1项、省级2项。

（3）在总监理工程师资格要求方面：三家投标单位提交的总监理工程师均满足招标文件中的资格要求。其中，中交二航院工程咨询监理有限公司的总监理工程师具备国家级监理执业资格，广州华申建设工程管理有限公司、天津北信工程监理咨询有限公司的总监理工程师具备部级监理工程师执业资格。

（4）在其他主要监理人员资格要求方面：三家投标单位提交了项目管理人员安排申报表，但是天津北信和广州华申有不同程度未提供相应证明材料，其中，天津北信工程监理咨询有限公司未提供从事现场施工管理各专业监理工程师的资格证明材料，广州华申建设工程有限公司未提供设计专业监理工程师和从事现场施工管理各专业监理工程师的的资格证明材料。

（5）在拟投入的设备及工具方面：三家投标单位提交的拟投入的设备及工具基本满足现场监理工作需要。

## （二）商务标评审

在对商务报价进行一系列的纠错之后，评标委员会对商务标进行评分，满分 30。取各投标单位报价的平均值作为报价合理性基础值，各投标单位报价与该基础值相比，（1）若投标单位报价低于基础值，每偏离 1%，扣除 0.2 分；（2）若投标单位报价高于基础值，每偏离 1%，扣除 0.4 分。

注：（1）本次评标采用综合评分法，以技术标和商务标得分的总和为最终得分。最终得分最高的投标人为最具有竞争力的投标人。（2）具体评分标准见本报告附件 10。

## 六、评标结果

### （一）技术标评审

经评标委员会评审，三家投标单位均能够满足招标文件实质性要求，监理大纲可行。按照技术评审标准进行打分，各投标人的技术标得分结果为：

中交二航院工程咨询监理有限公司	64.90 分
广州华申建设工程管理有限公司	62.10 分
天津北信工程监理咨询有限公司	59.10 分

### （二）商务标评审

评标委员会对各投标人的商务报价进行了评审，对投标报价没有修正。按照各投标人的报价计算商务标得分如下：

中交二航院工程咨询监理有限公司	25.35 分
广州华申建设工程管理有限公司	22.30 分
天津北信工程监理咨询有限公司	19.25 分

### （三）最终得分

按各投标人的技术标得分和商务标得分，得出各投标人的最终得分如下：

中交二航院工程咨询监理有限公司	90.25 分
广州华申建设工程管理有限公司	84.40 分

天津北信工程监理咨询有限公司 78.35 分

## 七、投标人排序及拟推荐的中标候选人

### （一）投标人排名

根据各投标人的综合得分排名如下：

第一名 中交二航院工程咨询监理有限公司

第二名 广州华申建设工程管理有限公司

第三名 天津北信工程监理咨询有限公司

### （二）拟推荐的中标候选人

评标委员会一致同意拟推荐中标候选人如下：

第一名 中交二航院工程咨询监理有限公司

第二名 广州华申建设工程管理有限公司

第三名 天津北信工程监理咨询有限公司

## 八、澄清、说明、补正事项纪要

其他澄清、说明、补正的事项纪要：无其他澄清、说明及补正的事项。

## 九、其它情况记录

（无）

## 十、评标委员会签字

经全体评标委员会综合评审和比较，得出本评标报告中结论，现由全体评标委员会成员签字，对评标结论负责。

评委签字：

余超

钟世明

李

刘

王顺峰

说明：对评标结论持有异议的评标委员会成员可以书面方式阐述其不同意见和理由；评标委员会成员拒绝在评标报告上签字且不陈述其不同意见和理由的，视为同意评标结论。评标委员会应当对此作出书面说明并记录在案。

## 十一、监察人签字

何红叔

## 十二、评标申请书

本人接受招标人邀请，担任 巴基斯坦卡西姆港 2X660MW 燃煤电站码头 EPC 项目管理咨询（监理）服务合同招标 的 评委。本人郑重声明：

1、在此次项目或标段的评标前，未与投标人发生可能影响此次评标结果的接触。

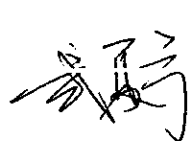
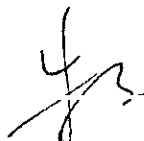
2、在评标后，任何时候不向投标人透露对投标文件的评审和比较、中标候选人的推荐情况以及与评标有关的其他情况。

3、除评标的合理报酬以外，不接受投标人、中介人的财物或者任何好处，也不接受任何邀请。

本人保证：在评标过程中，自觉遵守国家有关法律法规和规章的规定，自觉遵守评标纪律及评标区管理规定，依法认真地对投标文件进行独立评审，不接受任何单位或个人的干预，客观、公正、公平地履行职责，遵守职业道德，对所提出的评审意见承担个人责任。

本人自觉接受有关方面依法实施的监督。如违反以上声明，本人愿意承担一切由此带来的违法责任。

评委签名：

  李超 王照奇 郭伟

2015 年 9 月 7 日

### 十三、附表

- 1、基本情况一览表
- 2、评标委员会人员名单
- 3、评标委员会人员签到表
- 4、开标记录(共七张表)
- 5、各评委评审得分表
- 6、技术标评审得分表
- 7、商务标评审得分表
- 8、最终得分表
- 9、投标人排序及拟推荐的中标选候选人名单
- 10、评标办法

# 1 基本情况一览表

## General Information

招标人名称 Employer	卡西姆港发电有限公司 Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited		
项目名称 Name of Project	巴基斯坦卡西姆港 2X660MW 燃煤电站码头 EPC 项目管理咨询（监理）服务合同项目 Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project		
招标范围 Scope of Tender	卡西姆港燃煤电站码头项目 EPC 工程设计、设备采购及安装和施工所有相关的项目全过程管理咨询（监理）服务工作。The management consulting (supervision) services for all works of the whole process related to the engineering, equipment procurement, installation and construction in the EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim Coal-fired Power Project.		
开标时间 Time of Tender Opening	2015 年 9 月 7 日 10: 00am 10:00am, Sep 7, 2015	开标地点 Place of Tender Opening	中国北京 Beijing, China
评标时间 Time of Bid Evaluation	2015 年 9 月 7 日 11: 00-22:00 11:00am-22:00pm, Sep 7, 2015	评标地点 Place of Tender Evaluation	中国北京 Beijing, China
评标委员会负责人 Chairperson of Tender Evaluation	余超 Yu Chao		
评标方法 Method of Tender Evaluation	综合评分法 Comprehensive Scoring Method		
评标标准 Criteria of Tender Evaluation	评标报告中规定的评标标准 As stated in the Evaluation Report		
投标人名单 List of Bidder	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co.,LTD 天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited 中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co.,Ltd		



## 2 评标委员会成员名单

### List of Bidding Documents Evaluation (Review) Committee Members

序号 S.No	姓名 Name	单位 Company	职务 Title	电话 Contact No.	邮箱 Email
1	余超 Yu Chao	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	高级主管 Senior Director	13971205126	yuchao-sdht@powerchina.cn
2	郝佳彬 Hao Jiabin	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	副处长 Deputy Division Chief	18611710905	haojiabin@powerchina.cn
3	朱宝 Zhu Bao	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	职员 Staff	18618453434	zhubao@powerchina.cn
4	武夏宁 Wu Xianing	巴基斯坦卡西姆港发电有限公司 Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited	总经理助理 Assistant General Manager	13910294158	wuxianing@powerchina.cn
5	王险峰 Wang Xianfeng	中国电建集团海外投资有限公司 Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited	主任 Director	13911654818	wangxianfeng-sdht@powerchina.cn

### 3 评标委员会人员签到表

#### Registration of Bidding Documents Review Committee

序号 S.No	姓名 Name	单位 Company	Signature 签名
1	余超 Yu Chao	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	余超 Yuchao
2	郝佳彬 Hao Jiebin	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	郝佳彬 Hao Jiebin
3	朱宝 Zhu Bao	中国电建集团海外投资有限公司 Powerchina Resources Ltd.	朱宝 ZHUBAO
4	武夏宁 Wu Xianing	巴基斯坦-西姆港发电有限公司 Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited	武夏宁 WuXianing
5	王险峰 Wang Xianfeng	中国电建集团海外投资有限公司 Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited	王险峰 WANG XIANFENG

# 4(1) Bidding Documents Receipt Record Form

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Company Name	Bid Documents Delivery Time (yyyy-MM-dd-HH-mm)	Representative	Contact Number	Outer Packing Intactness	Outer Packing Sealing	Receiver	Remarks
Tianjin Beixin Project Supervision Consulting Co. Ltd	2015-09-07-AM 9:12	孙丹丹 Sun Danna	13820758989 022-66219251	✓	✓	岳飞飞 Yue fei fei	
Consultant & Construction Supervision Co., Ltd. of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd.	2015-09-07-AM 9:45	叶明 Ye Ming	13720131636	✓	✓	岳飞飞 Yue fei fei	
Guangzhou Huashen Engineering management Co. Ltd	2015-09-07-AM 9:50	潘晓亮 Pan Xiaoliang	13802830169	✓	✓	岳飞飞 Yue fei fei	

Recorded by: 岳飞飞

Witness: 高冬英

Date: 2015-9-7

Note: ✓ means Intactness/Sealing status is in compliance with requirements;  
× means Intactness/Sealing status is NOT in compliance with requirements.

4(2)

# Bidder's Signature of Attendance

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Bid Documents Delivery Time (yyyy-MM-dd-HH-mm)	Bidder's Company Name	Outer Packing Sealing	Original/Copy (Quantity)	Authorized Person	Contact Number	Remarks
2015-09-07-AM 9:12	Tianjin Beixin Project Supervision Consulting Co. Ltd	✓	4	孙丹丹 Sun Danna	13826758989 022-6649251	
2015-09-07-AM 9:45	CCCC SHCC CCSC	✓	4	叶明 Ye Ming	13720131636	
2015-09-07-AM 9:50	Guangzhou Huashen Engineering Management CO. LTD	✓	2	潘晓芳 Pan Xiaofang	17802830169	

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, 100048, P.R.China

Opening Meeting

# 4(3) Bid Evaluation Committee's Signature of Attendance

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Tenderer	Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited		
Project Name	Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project		
Bid Opening Place	Meeting Room 1409,Building B,No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District,Beijing,100048,P.R.China		
Bid Opening Time	Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.		
Bid Evaluation Committee			
Name	Company	Title	Contact Number
王峰	Power china. Resource. Ltd		58367797
王峰	Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited	Director	13911654818
王峰	Powerchina Resources LTD.		010-58367703
王峰	Powerchina Resources Limited	Deputy chief of Division	18611710705
王峰	Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited		13910294158
王峰	PowerChina Resources Ltd.		18618453434
王峰	Powerchina Resources Ltd		13601258896
王峰	Powerchina. Resonse. Ltd		13971205126

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, 100048, P.R. China

Bidders' *Wang*

# 4(4) Bid Evaluation Committee's Signature of Attendance

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Tenderer	Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited		
Project Name	Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project		
Bid Opening Place	Meeting Room 1409,Building B,No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District,Beijing,100048,P.R.China		
Bid Opening Time	Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.		
<del>Bid Evaluation Committee</del> Bidders Representatives <i>Wang</i>			
Name	Company	Title	Contact Number
<i>潘晓磊</i>	Guangzhou Huashen Engineering Management CO.LTD	Chief Manager Assistant	13807830169
<i>王静</i>	Tianjin Bei Xin Engineering Supervision & C.C.L.	General Manager	13920573374
<i>王静</i>	Tianjin Bei xin Engineering Supervision & C.C.L.	Position Clerk	13826758989
<i>刘立华</i>	Consultant and Construction Supervision Co., Ltd. of CCC Second Harbour Consultant Co., Ltd.	Deputy Director	13707138033
<i>陈 强</i>	CCCC SHCC & CCSC		
<i>王 明</i>	CCCC SHCC & CCSC		13720131636

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, 100048, P.R.China

# 4(5) Bidding Supervisors' Signature of Attendance

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Name	Company Name	Title	Contact Number	Remarks
He zhiguan	PowerChina RESOURCES LTD.		010-58367703	

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District. Beijing. 100048. P.R.China

# 4(6) Bid documents Sealing Confirmation Form

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Bidder's Company Name	Outer Packing Sealing	Bidder Representative's Signature	Supervisor's Signature	Remarks
Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	✓	Sun Danna	He zhiguan	
Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd.	✓	Ye Ming	He zhiguan	
Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	✓	Pan xiaolang	He zhiguan	

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing, 100048, P.R.China



4(7)

## Bid Opening Results Record Form

Project Name: Management Consulting (Supervision) Service Contract for EPC of Coal-unloading

Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Bidder's Company Name	Outer Packing Intactness/Sealing	Original/Copy (Quantity)		Bid Quoted Price(USD)	Bidder Representative's Signature	Supervisor's Signature
		Chinese	English			
Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	✓	1/2 (Total:3)	1/2 (Total:3)	2,600,000.00	San Panna	He Zhiguan
Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd.	✓	1/2 (Total:3)	1/2 (Total:3)	2,287,630.00	Ye Ming	
Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	✓	1/2 (Total:3)	1/2 (Total:3)	1,260,000.00	Pan Xiaobang	

Bid Opening Time: Beijing Time 10:00 AM, September 7, 2015.

Bid Opening Place: Meeting Room 1409, Building B, No.22, Chegongzhuang West Road, Haidian District. Beijing. 100048. P.R.China

Note: ✓ means Intactness/Sealing status is in compliance with requirements;

× means Intactness/Sealing status is NOT in compliance with requirements.

5(1) 各评委评审得分表 (1) Score of Bid by Review Committee Member(1)

编号 S/N	项目 Items	评分因素 Evaluation Factors	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	主要监理岗位职责 (5分) Duties and responsibilities of key supervision posts	4	5	4	
		本工程监理工作重难点分析及对策 (10分) Analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures	8	9.5	8.5	
		监理工作的程序与措施 (15分) Procedure and measures of the supervision work	13.5	13.5	9.5	
		对本工程的建议 (10分) Suggestions for this project	8	9.5	8	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	企业资质 (5分) Enterprise qualification	4.5	5	4.5	
		企业荣誉 (5分) Enterprise honor	5	5	4.5	
		总监理工程师 (8分) Chief supervision engineer	7.5	8	8	
		其他主要监理人员 (10分) Other chief supervision personnel	9	9.5	8	
		拟投入的设备及工具 (2分) Equipment and tools proposed for supervision work	2	2	2	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	报价合理 (30分) Reasonableness of quotation	22.30	25.35	19.25	
Total			83.80	92.35	76.25	

评分人Signature:

评分日期Date:

余超 Y. Chao  
2015. 9. 7

5(2) 各评委评审得分表 (2) Score of Bid by Review Committee Member (2)

编号 S/N	项目 Items	评分因素 Evaluation Factors	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	主要监理岗位职责 (5分) Duties and responsibilities of key supervision posts	4.5	5	4.5	
		本工程监理工作重难点分析及对策 (10分) Analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures	8.5	10	9	
		监理工作的程序与措施 (15分) Procedure and measures of the supervision work	13	14.5	10.5	
		对本工程的建议 (10分) Suggestions for this project	9	10	8.5	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	企业资质 (5分) Enterprise qualification	5	5	4.5	
		企业荣誉 (5分) Enterprise honor	5	5	4.5	
		总监理工程师 (8分) Chief supervision engineer	8	8	7.5	
		其他主要监理人员 (10分) Other chief supervision personnel	8	9.5	8.5	
		拟投入的设备及工具 (2分) Equipment and tools proposed for supervision work	2	2	2	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	报价合理 (30分) Reasonableness of quotation	22.30	25.35	19.25	
Total			85.30	94.35	78.75	

评分人Signature:

郝立彬 Hao Lishun  
2015.9.7

5(3) 各评委评审得分表 (3) Score of Bid by Review Committee Member(3)

编号 S/N	项目 Items	评分因素 Evaluation Factors	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	主要监理岗位职责 (5分) Duties and responsibilities of key supervision posts	3.5	4.5	3.5	
		本工程监理工作重难点分析及对策 (10分) Analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures	9.5	9	8.5	
		监理工作的程序与措施 (15分) Procedure and measures of the supervision work	12.5	13	11.5	
		对本工程的建议 (10分) Suggestions for this project	10	9	9	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	企业资质 (5分) Enterprise qualification	5	5	5	
		企业荣誉 (5分) Enterprise honor	4.5	5	5	
		总监理工程师 (8分) Chief supervision engineer	7.5	8	7	
		其他主要监理人员 (10分) Other chief supervision personnel	8.5	10	8	
		拟投入的设备及工具 (2分) Equipment and tools proposed for supervision work	2	2	2	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	报价合理 (30分) Reasonableness of quotation	22.30	25.35	19.25	
Total			85.30	90.85	78.75	

评分人Signature:

评分日期Date:

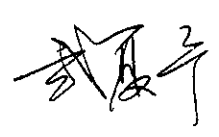
ZHU BAO

2015.9.7.

5(4) 各评委评审得分表 (4) Score of Bid by Review Committee Member(4)

编号 S/N	项目 Items	评分因素 Evaluation Factors	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	主要监理岗位职责 (5分) Duties and responsibilities of key supervision posts	4	4	4.5	
		本工程监理工作重难点分析及对策 (10分) Analysis on key and difficult points for supervision of this project	8	8.5	7.5	
		监理工作的程序与措施 (15分) Procedure and measures of the supervision work	13	12.5	12	
		对本工程的建议 (10分) Suggestions for this project	9	8.5	8	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	企业资质 (5分) Enterprise qualification	5	4	4.5	
		企业荣誉 (5分) Enterprise honor	4.5	5	4.5	
		总监理工程师 (8分) Chief supervision engineer	7.5	7.5	8	
		其他主要监理人员 (10分) Other chief supervision personnel	8	9	9	
		拟投入的设备及工具 (2分) Equipment and tools proposed for supervision work	2	2	2	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	报价合理 (30分) Reasonableness of quotation	22.30	25.35	19.25	
Total			83.30	86.35	79.25	

评分人Signature:

 Wu Xianing  
2015.9.7

5(5) 各评委评审得分表 (5) Score of Bid by Review Committee Member (5)

编号 S/N	项目 Items	评分因素 Evaluation Factors	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	主要监理岗位职责 (5分) Duties and responsibilities of key supervision posts	4	4	4.5	
		本工程监理工作重难点分析及对策 (10分) Analysis on key and difficult points for supervision of this project and countermeasures	8.5	8.5	7.5	
		监理工作的程序与措施 (15分) Procedure and measures of the supervision work	12.5	12.5	11.5	
		对本工程的建议 (10分) Suggestions for this project	9	8.5	9	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	企业资质 (5分) Enterprise qualification	5	5	5	
		企业荣誉 (5分) Enterprise honor	5	4.5	4	
		总监理工程师 (8分) Chief supervision engineer	7.5	7.5	7	
		其他主要监理人员 (10分) Other chief supervision personnel	8.5	9.5	9	
		拟投入的设备及工具 (2分) Equipment and tools proposed for supervision work	2	2	2	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	报价合理 (30分) Reasonableness of quotation	22.30	25.35	19.25	
Total			84.30	87.35	78.75	

评分人Signature:

评分日期Date:

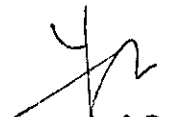
王先锋 WANG XIAN FENG.  
2015.9.7


## 6. 技术标评审得分表 Score of Technical Proposal

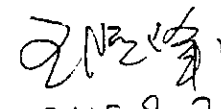
编号 S/N	项目 Items	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	34.40	35.90	31.90	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	27.70	29.00	27.20	
Total		62.10	64.90	59.10	

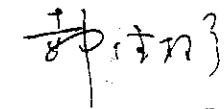
评分人Signature:

评分日期Date:

  
 2015.9.7

  
 2015.9.7

  
 2015.9.7


  
 2015.9.7

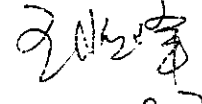
## 7. 商务标评审得分表 Score of Commercial Proposal

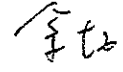
编号 S/N	项目 Items	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理服务报价评分 Supervision service fee	22.30	25.35	19.25	
Total		22.30	25.35	19.25	

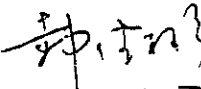
评分人Signature:


评分日期Date:

  
2015.9.7

  
2015.9.7

  
2015.9.7

  
2015.9.7

  
2015.9.7



## 8. 最终得分表 Final Score of Bid

编号 S/N	项目 Items	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited	备注 Remarks
1	监理大纲评分 Supervision outline	34.40	35.90	31.90	
2	资质及资源配置评审评分 Qualifications and resources allocation evaluation	27.70	29.00	27.20	
3	监理服务报价评分 Supervision service fee	22.30	25.35	19.25	
Total		84.40	90.25	78.35	

评分人Signature:

评分日期Date:

武夏宁  
2015.9.7

郭志明  
2015.9.7

王宁峰  
2015.9.7

李  
2015.9.7

李  
2015.9.7

9. 投标人排序及拟推荐的中标候选人名单  
Order of Bidder and Recommendation List

排序 Order of Bidder	第一名 No. 1	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd
	第二名 No. 2	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD
	第三名 No. 3	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited
拟推荐的中标候选人名单 Recommendation List	第一名 No. 1	中交二航院工程咨询监理有限公司 Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd
	第二名 No. 2	广州华申建设工程管理有限公司 Guangzhou Huashen Engineering Management Co., LTD
	第三名 No. 3	天津北信工程监理咨询有限公司 Tianjin Beixin Engineering Supervision & Consultant Company Limited

评标委员会签名Signature:

日期Date:

王磊 WANG LEI  
2015.9.7

郭晓宁 GUO XIAONING  
07.09.2015

王先宁 WANG XIANING  
2015.9.7

王先宁 WU XIANING  
Sep 7, 2015

王先宁 WU XIANING  
2015.9.7

# 10 评标办法 Method of Bid Evaluation

本项目采用综合评标法，满分为 100 分，其中监理大纲评审 40 分，资质及资源配置评审 30 分，监理服务费报价评审 30 分。具体评分标准见下表：

项目	评分因素	评分标准
1	主要监理岗位的职责（5 分）	主要监理岗位的职责设置合理可行得 3-5 分；
	本工程监理工作重难点分析及对策（10 分）	本工程监理工作重难点分析及对策合理可行得 6-10 分；
	监理工作的程序与措施（15 分）	监理工作的程序与措施合理可行得 9-15 分；
	对本工程的建议（10 分）	对本工程的建议合理可行得 6-10 分。
2	企业资质（5 分）	满足基本要求的得 4 分，同时具备住房和城乡建设部门颁发的房屋建筑工程专业乙级及以上监理资质的加 1 分
	企业荣誉（5 分）	所监理工程获得过国家优质工程奖项的得 2 分，获得过交通部水运工程质量奖的得 2 分，获得过省级交通建设优质工程奖项的得 1 分，最多得 5 分。一个项目如获得多个奖项的，最多得 2 分。
	总监理工程师（10 分）	①满足基本要求的得 6 分； ②总监理工程师每增加 1 项 50000 吨级及以上码头工程监理负责人业绩加 2 分，最多加 2 分； ③总监理工程师同时持有国家注册监理工程师执业证书（房屋建筑工程专业）且在本单位注册的加 2 分；
	其他主要监理人员（10 分）	①满足最低要求的得 3 分； ②除总监及总监代表以外，每增加 1 个高级职称加 0.5 分，最多加 4 分。 ③设计监理工程师持有国家注册咨询工程师、岩土工程师、建造师、结构工程师、电气工程师、公用设备工程师证书的，每人加 1 分，最多加 3 分。
3	监理服务费报价评分标准（30 分）	报价合理 满分 30。取各投标人报价的平均价作为基础价格，投标人报价若低于基础价格，每偏离 1%，扣除 0.2 分；投标人报价若高于基础价格，每偏离 1%，扣除 0.4 分。

**Management Consulting (Supervision) Service  
Contract for EPC of Coal-unloading Jetty &  
Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW  
Coal-fired Power Project**

**Contract Agreement**

Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited (name of Party A, hereinafter referred to as "Party A") has accepted the bid documents for management consulting (supervision) services offered by Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd. (name of consulting company, hereinafter referred to as "the consulting company" or "Party B") for implementation of Management Consulting (Supervision) Service for EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project (name of the project). Party A and the consulting company agree to conclude the following agreement:

1. The nouns and phrases under this agreement shall have the same meanings with general terms and conditions of contract in the followings:

2. This agreement and the following documents shall constitute the Contract Documents;

- (1) Contract Agreement;
- (2) Supplementary and modified documents signed jointly by Party A and Party B in the execution of the Contract;
- (3) Special conditions of the Contract;
- (4) General conditions of the Contract;
- (5) Notification of Award;
- (6) Documents for competitive negotiation and bid documents;
- (7) Other documents included in the Contract as agreed upon by Party A and Party B.

3. The above documents shall constitute an integral part of the management consulting (supervision) service contract, and the documents complement each other. If there is any ambiguity or inconsistency among the documents, the top of sequence order shall prevail.

4. Total charge for project management consulting (supervision) service is (in words) One Million Eight Hundred and Eighty Thousand US Dollars Only (\$1,880,000);

5. Chief supervision engineer: Mr. Xiong Dongbo, certificate

No JS/200000037B

6. The consulting company guarantees to provide project management Consulting (Supervision) Service as agreed in the Contract

7. Party A undertakes to pay the consulting(supervision) charge to the consulting company according to service time, conditions and mode stipulated in the contract, and provide working conditions for the consulting (supervision) service (referred to in the appendix, equipment, facilities and other service provided by Party A)

8. The service term stipulated herein shall start from the effective date of this Contract and expire upon Party B's completion of all services entrusted by Party A. The specific completion time shall be subject to Party A's formal written notice

9. This agreement shall come into force upon signatures and seals by both parties, with approval of the Board of Directors of Party A and the approval of PQA, after the performance bond is furnished by Party B.

10. For any matters uncovered in the contract, both parties may enter into supplementary agreement which shall be considered as the integral part of the contract.

11. Contract Agreement is made out in two originals, one copy for each party separately, with the same legal effect. There are six duplicate copies for the Contract Agreement, three copies for each party separately. In case of any inconsistency between the duplicate and original copy, the latter shall prevail.

Party A (full name and seal): Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited

Legal representative: Mr. Cai Bin

Authorized signatory (signature): \_\_\_\_\_

Date: 10 December 2015

Address: House No 63, Street No 5, Sector F-8/3, Islamabad, Pakistan

Postcode: \_\_\_\_\_

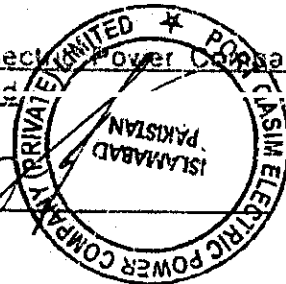
Email: pqep@pqep.net

Telephone: +92-51-2266341

Fax: +92-51-2266342

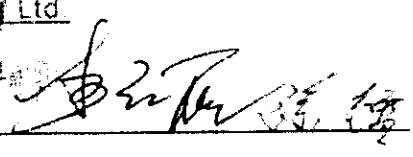
Deposit bank: \_\_\_\_\_

Account No.: \_\_\_\_\_



Party B (full name and seal) Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of  
CCCC Second Harbor Consultants Co., Ltd

Legal representative Mrs. Ke Hongyan

Authorized signatory (signature): 

Date: 10 December 2015

Address: No. 555, Minzhu Road, Wuchang District, Wuhan, Hubei, P.R. China

Postcode: 430071

Email: jl20103@aliyun.com

Telephone: +86-27-87317469

Fax: +86-27-87811626

Deposit bank: China Construction Bank Hubei Branch

Bank Address: No. 709 Jianshe Avenue, Wuhan, Hubei, P.R. China

Account No.: 42050118610800000013

Beneficiary: Consultant & Construction Supervision Co., Ltd of CCCC  
Second Harbor Consultants Co., Ltd.

SWIFT CODE: PCBCCNBJHPX

## (I) General Conditions of the Contract

### Article 1 Definitions

In this Contract, the following words and expressions shall have the meaning assigned to them where the context otherwise requires:

1. **Project** means the project stipulated in the contract, concerning Party B's rendering consulting (supervision) service which is entrusted by Party A.
2. **"Party A"** is the party appointed by this contract assuming the direct investment responsibilities and employing professional project management consulting company to provide project management consulting (supervision) services, and its lawful successor and inheritor permitted by this contract namely: Port Qasim Electric Power Company (Private) Limited.
3. **Party A's Representative** means the representative who is authorized, by Party A, to be in charge of establishing work connections and making decisions on behalf of Party A.
4. **"PQA"** – Port Qasim Authority, established under the Port Qasim Authority Act, 1973 (Act XLIII of 1973), as amended or replaced from time to time or any successor or substitute authority or agency that assumes the responsibilities of the Port Qasim Authority.
5. **Party B** means the consulting company and its lawful successor who are entrusted by Party A to render engineering consulting (supervision) service under the Contract, with appropriate qualifications.
6. **Administrative organization** means the unit appointed by Party B to the project construction site performing work stipulated in the Contract.
7. **Project management engineer** means the responsible person of administrative organization who is appointed by Party B, with approval of Party A (hereinafter referred to as "the Chief Supervisor").
8. **Total project management contract price** means the amount payable to the consulting company by Party A after the consulting company has completed all management consulting (supervision) work as agreed in the contract, including any change or modification in contract price as stipulated in the contract in the course of implementation of this contract.
9. **Third Party** means the contractor who has signed EPC contract with Party A.
10. **Day** means calendar day, that is, period of time from zero hour of any day to zero hour of the next day, calculated by calendar.
11. **Writing form** means the contents contained in all agreements, notices, summaries, reports, comments and proxies in writing, typing or printing form, including telex, correspondence, fax, electronic data and email.
12. **EPC project** means the EPC of Coal-Unloading Jetty & Channel for

Pakistan Port Qasim Coal-fired Power Project.

**Article 2 Laws and regulations, language and contact details**

1. The Contract shall be governed by laws and regulations of Pakistan and relevant stipulations for construction costs and quality, and shall conform to national industry standards of China. In case there are compulsory requirements on the applicable standards, then the compulsory requirements shall be complied with.
2. In the execution of the Contract, if there is any change in the laws and regulations on which this Contract is based, which results in the change in responsibilities and obligations of Party A and Party B, then it shall be adjusted according to the new laws and regulations.
3. The Contract shall be written, explained or illustrated in English. The language for the Contract shall be English.
4. In the execution of the Contract, all contact between all parties concerned to the project shall be in written form, and may be in oral form in case of any emergency; however it shall be then confirmed in written form within 24 hours.

**Article 3 Relation between the two Parties and basis for consulting (supervision) services**

1. Either Party A or Party B shall be construed as the main entity of rights and obligations to each other, as well as the contractual relation between entrusting party and entrusted party. Party B, within the scope of consulting (supervision) services, shall exercise the power conferred by Party A independently and be subject to the supervision of Party A.
2. Basis for Consulting (Supervision) Services
  - 2.1 Laws and regulations of China and Pakistan and relevant stipulations for project construction and Consulting (Supervision) Service;
  - 2.2 Rules concerning waterway engineering construction supervision and related current engineering technical standards applied in China and Pakistan;
  - 2.3 Consulting (Supervision) Service contract and contract documents about contracted construction concluded in accordance with the laws;
  - 2.4 Engineering design document with approval;
  - 2.5 Construction proposal and technical documentation after examination and approval by Party A and project management engineer;
  - 2.6 Other documents as stipulated in special conditions of the Contract.

**Article 4 Scope and Content of Consulting (Supervision) Service**

1. Party A entrust Party B to perform project management consulting



(supervision) service within the scope of project stipulated in the Contract

2. Party B's project management consulting (supervision) service included the followings:

2.1 to review the project construction proposal and technical proposal submitted by the Third Party, put forward proposals for inspection, check any Third Party and mechanical equipment on site, organize relevant parties to hand over engineering control points and verify the correctness of survey control network or base line set by the Third Party;

2.2 to control over construction progress, review the overall construction schedule and annual plan, check the implementation of actual progress and planned progress, truthfully report the deviation between actual situation and plan, and request Party A to adopt measures for any factors that may influence overall progress plan, enforce any Third Party to submit construction schedule report and necessary construction schedule adjustment programme, and make a detailed record for the construction progress.

2.3 to control construction quality, check quality assurance system and preparatory work before construction of any Third Party, examine the application for start of construction submitted by any Third Party, sign commencement order for project, examine and inspect whether engineering materials and building elements are qualified, supervise any Third Party to design drawings and carry out construction as per construction specifications and acceptance standards, according to executive regulations for project management, order any Third Party to rework or stop work if any operations that are considered unsafe or don't conform to the quality standard are found, organize or participate in project accident investigation, assist in investigation for treatment scheme for quality accident and remedial measure and check the results of processing.

2.4 to organize or participate in joint review for construction drawing, design clarification, inspect any change in project and its construction technology, put forward suggestions for inspection, and submit to Party A for approval, and monitor the Third Party's implementation of variation scheme.

2.5 to examine and verify the completion of project milestones, control project expense, check construction schedule and variations in construction quantities (due to change in work) submitted by the Third Party, and issue interim payment certificate.

2.6 to hold and preside over the on-site meeting, issue records of the meeting, control over the project according to EPC contract, examine and verify claim report, coordinate the relationships between all parties of project, and protect legal rights and interests of all parties.

2.7 to supervise and inspect the implementation of HSE construction measures, and check HSE implementation measures submitted by the Third Party, and supervise the implementation of HSE measures

in the process of construction

2.8 to organize the acceptance check for and make assessment for quality of itemized or partitioned project and confined works, organize initial check for project, verify information about project completion and application for acceptance check submitted by any Third Party, and assist Party A in conducting acceptance check, put forward suggestions for construction quality and deliver project management work report, and assist Party A in reviewing completion of settlement.

2.9 to examine the project quality guarantee and defect treatment plan within warranty period, check its implementation, and issue the certificate of expiration of defect liability period.

2.10 Any work specified or implied in PQA Agreement which shall be performed by Party B.

#### **Article 5 Obligations of Party A**

1. to pay charge for project management consulting (supervision) service to Party B on time according to relevant stipulations of the Contract;
2. to provide engineering data required by Party B for project management consulting (supervision) service for free, within the period stipulated in special conditions of the Contract;
3. to provide work conditions for consulting (supervision) service (referred to in appendix to the contractual agreement --- equipment, facilities and other service provided by Party A)
4. Before the start of project management consulting (supervision) service, Party A shall authorize its representative to take charge of establishment of work relations with Party B and coordination of all external conditions, and provide necessary external conditions for Party B's fulfillment of project management consulting (supervision) work. Party A shall notify Party B in writing 7 days in advance if he needs to change his authorized representative due to work arrangement or other reasons.
5. Party A shall review and approve or give a reply to special report, variation in project, monthly review for progress payments and other documents submitted by Party B within the time limit stipulated in special conditions of the Contract. If there is no reply from Party A within the time limit, then Party A shall be considered to have approved those documents (except that Party A gives a written notice of delay in reply to Party B within stipulated time limit).

#### **Article 6 Obligations of Party B**

1. Party B shall perform its duties of supervision according to stage, scope and contents stipulated in the Contract, in principles of enthusiastic service, handling matters impartially, incorruptibility and self-discipline.
2. Party B shall deliver the setup of administrative organization and personnel structure to Party A for confirmation within the time limit stipulated in special conditions of the Contract, and shall appoint Chief Supervisor and other managers to enter the construction site on

time. When Party B is in need of replacement of Chief Supervisor or other managers of administrative organization due to work arrangement or other reason, Party B shall notify Party A in written form 14 days in advance, and may replace the Chief Supervisor or other managers after obtaining consent of Party A.

3. Party B shall submit project management plan to Party A within 7 days since the Contract comes into effect, and arrange to submit implementation details of project management within the stipulated time limit according to construction progress. In the execution of the Contract, Party B shall deliver monthly management report and special reports to Party A, and shall convey, approve or confirm the construction order, notice and all reports required by Party A or any Third Party within the time limit stipulated in special conditions of the Contract. If Party B fails to approve or confirm construction order, notice and all reports within stipulated time limit, Party B shall be considered as having confirmed them (except Party A gives a written notice of delay in reply to Party B within stipulated time limit). Party B shall deliver management work summaries and related documents and papers to Party A after completion of project management work.
4. Party B shall not disclose any economic or technical information of the project to others or have any direct or indirect economic relationships with the Third Party, and shall abide by the code of professional ethics.
5. When services are completed or the contract terminates, Party B shall return facilities and unconsumed items to Party A as per the stipulations in special conditions of the Contract;
6. Unless otherwise stipulated in EPC contract by Party A and the Third Party, Party B shall arrange the insurance and assume corresponding responsibilities for the safety of Party B's personnel and facilities within the period of management contract.
7. Party B shall define the expense for necessary test, test subject, all tests and test item in Party B's quotation, and shall include these above expense in the contract price.

#### **Article 7 Rights of Party A**

1. Party A has the right to make final confirmation for the construction procedure and final approval for any engineer change and payment for construction project price.
2. Party A has the right to supervise and inspect administrative organization's work at any time, know about the management process and measures, instruct administrative organization to deliver monthly report on management work, notes of meeting and work summaries according to project management plans and executive regulations for project management.
3. Party A has the right to confirm and check the setup of Party B's administrative organization and qualification of Chief Supervisor and other manager appointed; check and evaluate Party B's performance

for the contract and request Party B to replace the incompetent personnel by a written notice.

#### **Article 8 Rights of Party B**

1. Party B's administrative organization shall exercise the following powers within the scope of management entrusted by Party A on the principles of rationality, fairness and independence
  - 1.1 Party B is entitled to identify the qualification of subcontractor appointed by EPC contractor;
  - 1.2 Party B is entitled to organize and coordinate all parties concerned to engineering construction, and make report about important issues to Party A in advance;
  - 1.3 After making report about important issues to Party A, Party B is entitled to issue a command for start or stoppage of work and rework. If Party B fails make a report in case of any emergency, Party B shall present a written report to Party A within 24 hours.
  - 1.4 Party B is entitled to check, identify or reject the construction materials and quality of project, instruct EPC contractor to stop using any defective construction material, equipment, fixtures and facilities, reject any work process, itemed or partitioned project not conforming to rules and quality standard, issue a command for start or stoppage of work and rework to any Third Party, and suggest Party A to replace disqualified personnel in a timely manner.
  - 1.5 Main equipment procurement, and production quality supervision and administration  

Party B shall be responsible for the procurement and supervision for major equipment and manufacturing supervision for host equipment, and shall ensure the performance and quality of major equipment can meet the requirements of the contract, participate in discussions about major equipment as required by Party B and go to manufacturer for inspection for manufacturing supervision for equipment.
  - 1.6 Party B shall check or monitor the construction progress, and confirm the actual time of completion or any delay in time of completion stipulated in contract with signature.
  - 1.7 Party B shall review and confirm the quantity measurement and payment of project within the project price stipulated in contract, and inspect the change in project, and audit the compensation to any Third Party or project settlement.
2. With Party A's consent to the setup of administrative organization and personnel structure, Party B may define the functions and personnel placement at its sole discretion.
3. With the scope of authorization conferred by Party A, Party B shall put forward proposals or requests submitted by the Third Party to administrative organization, and pass down Party A' orders and instructions to any Third Party through administrative organization.

4. Party B is entitled to request Party A to pay the charge for project management consulting in time according to stipulations the contract, and shall provide the work facilities as stipulated in the contract

#### **Article 9 Contract term, modification and termination of contract**

1. The Contract period shall include EPC project management and warranty period. As agreed upon by Party A and Party B, EPC project management period include preparation period, construction period and delivery & acceptance period. Warranty liability period must be consistent with that stipulated in EPC contract.
2. When the project can't be properly implemented, Party A may suspend or stop all or part of management service, however, Party A must send a written notice to Party B 28 days in advance.
3. If Party B is prevented from performing all or part of its obligations owing to force majeure or other reasons other than Party B's reason, Party B shall give a written notice to Party A and suspend or terminate the contract 28 days later, and Party A shall agree to pay the charge for service which has been provided by Party B.
4. When Party B is considered as the failure in performance of obligations under the contract without justified reasons, Party A has the right to give the notice about rescission of the contract and may rescind the contract, at its sole discretion, in 14 days after delivery of the notice, and Party B shall be liable for breach of the contract.
5. After the conclusion of this contract, this contract may not be modified or rescinded due to the change in legal representative or authorized agent of both parties. The termination and rescission of the contract may not affect the validity of contract conditions concerning settlement of account and winding-up or either party's compensation request.

#### **Article 10 Project management consulting (supervision) service contract price, and payment**

1. Project management consulting (supervision) service charge shall be calculated according to the method stipulated in special conditions of the Contract;
2. Party A shall pay the project management consulting (supervision) service charge as per the schedule, proportion and amount stipulated in special conditions of the Contract. Party A shall make the first payment to Party B as per 10% of the total charge for project management consulting (supervision) service within 20 days after the effective of the Contract Agreement. The progress payments for EPC project management shall be paid at intervals stipulated in special conditions of the Contract. The management expense within the warranty period may not exceed 5% of the charge for project management, and Party A shall pay off the rest within 10 days at the expiration of the contract.
3. Expenses incurred due to Party B's necessary travels for investigation, main equipment manufacturing supervision, the use of equipments

provided by other units or material tests shall be included in the project management consulting (supervision) service charge paid by Party A.

4. Where Party A delays the payment of service fees for no good reason, Party A shall pay an amount at 0.02% of overdue payment to Party B as penalty for each day of delay. The date of actual payment shall be the date of Party A's delivery of transferable or cashable check.

#### **Article 11 Incentives and compensation**

1. Incentives: If the project is featured as excellent quality, completion before schedule, which is resulted from Party B's excellent work and rational suggestions for enhancement of economic benefit, then Party A shall give incentives to Party B, with incentive details to be separately specified.
2. Compensation: For all economic losses caused to Party A or engineering accident due to Party B's negligence in performing duties, Party B shall compensate Party A. Method for calculating the compensation shall be direct loss for single item multiplied by management fee rate, and aggregate compensation may not exceed the total charge for management service.

#### **Article 12 Assignment and cooperation**

Once the contract is signed, Party B is allowed to assign any right or obligation stipulated in the Contract.

#### **Article 13 Responsibility of breach of contract and settlement of disputes**

1. Within the contract period, either Party A or Party B's failure in performance of obligations stipulated in the Contract or either party's performance not conforming to stipulations shall be deemed as the breach of contract. The party in breach shall assume liabilities for breach of contract stipulated in special conditions of the Contract.

1.1 In case of Party B's negligence in performing duties, causing engineering accident or Party A's economic losses, Party B shall compensate Party A in accordance with clause 2 of Article 11 of the Contract.

1.2 If case of any Third Party's stoppage, holding up in the work during Party B's acceptance check for project, if Third Party requests Party A to make compensation, Party A has the right to request Party B make the compensation in accordance with clause 2 of Article 11 of the Contract.

1.3 If case of any breach of contract in terms of quality and construction period, when Party B is unable to prove he has performed duties for project management, then Party B shall assume management responsibilities, but may not be liable for any direct loss.

2. All disputes arising from the execution of the contract should be settled

through amicable negotiations. If a consensus couldn't be reached through negotiations, either party may submit the disputes for arbitration according to special conditions of the Contract.

## **(II) Special Conditions of the Contract**

The Special Conditions of Contract constitute the supplements, improvements and detailing of the General Conditions of Contract. These conditions shall be read and understood together with the corresponding clauses specified in the General Conditions of Contract. If there are any discrepancies between the General Conditions of Contract and Special Conditions of Contract, the Special Conditions of Contract shall prevail.

### **Article 2 Laws, Regulations, Language and Contact**

1. In addition to the laws, decrees and departmental regulations specified in the General Conditions of Contract, the relevant laws and regulations issued by local governments shall apply to this contract.

### **Article 3 The relationship between two parties and basis of project management consulting (supervision) service**

2. In addition to the General Conditions of Contract, the basis of project management applicable to this contract includes: laws, decrees, management codes, design documents, construction acceptance codes, construction contract, project management consulting (supervision) service contract, etc.

### **Article 4 Scope and Content of project management consulting (supervision) service**

1. Party A will entrust the Party B with the management of the following project:

Project name: EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim 2X660MW Coal-fired Power Project

Project location: Port Qasim in Karachi, Pakistan.

Project size: A new offshore coal-unloading jetty of 70,000 DWT, a 50,000 DWT approach channel 4 Km long and 150m wide applicable to bulk carriers, and the coal unloading and conveying systems within the scope of jetty.

Project investment: approximately 238 million US Dollars.

Scope of project management consulting (supervision) services: the management consulting (supervision) services for all works related to the engineering, procurement and construction in the EPC of Coal-unloading Jetty & Channel for Pakistan Port Qasim Coal-fired Power Project.

2. Main works of EPC project management consulting (supervision, services to be provided by party B including but not limit to the followings:

2.1 Design management works

2.1.1 Manage the designs of the Contractor, and inspect and supervise the earnest fulfillment of the obligations of the Contractor.

2.1.2 Review the design documents submitted by the Contractor and propose consultant opinions, covering the design standards, specifications, system equipment selection, basic data, etc..

2.1.3 Timely issue design documents, technical specifications, construction drawings, notices, etc. to the Contractor. Timely liaison with the Contractor upon problems identified, of which the important problems will be reported to Party A.

2.1.4 Specifically discuss with the Contractor on major technical issues, and discuss the optimized designs, and if necessary, assist Party A to organize the experts to carry out a joint review.

2.2 For the key equipments, to supervise and manage the equipment procurement; supervise the key equipment manufacturing in order to ensure the compliance of the key equipment performance and quality with the contract requirements; participate in the liaison meetings for the key equipment according to the instructions of Party A, and supervise and inspect in the equipment manufacturers' plants. Party B shall assist in check and review the equipment customs clearance documents

2.3 Construction management works (including handover acceptance and defects liability period)

2.3.1 Review all construction preparations of the Contractor and assist Party A to issue the notice of commencement;

2.3.2 Review the construction management plans, technical solutions, construction drawings, process test results, etc. submitted by the Contractor, and then timely propose the review comments and supervise the implementations. For major technical problems, to organize experts to discuss and if necessary, to organize experts to review;

2.3.3 Organize disclosures of designs and joint reviews of drawings;

2.3.4 Preside over the on-site regular meetings, including all kinds of design and construction coordination meetings, to coordinate the works of all participants in the project, including the coordination and cooperation of cross-works and transferred works between different disciplines;

2.3.5 Supervise the implementation of the contract, receive the claims for compensation, carry out investigations of the claims, participate in negotiations and propose suggestions and opinions, and coordinate to solve the disputes



between Party A and the Contractor

2.3.6 Deal with other matters related to the contract according to the requests of Party A;

#### 2.3.7 Investment Control

2.3.7.1 After obtaining the approval of Party A, issue the orders of changes, review the workload changes, and carry out a preliminary review of the price changes;

2.3.7.2 Assist Party A to prepare the investment control objectives and fund use plans, and review the cash flow statements submitted by the Contractor;

#### 2.3.8 Quality control

2.3.8.1 Review the quality of the raw materials, finished products, semi-finished products, components, parts and equipment, and test and control if necessary;

2.3.8.2 Supervise the Contractor and make sure that they work in strict accordance with existing codes, procedures, standards and design requirements, and if necessary, supervise with witness;

2.3.8.3 Supervise the construction quality, and review and sign to approve the quality of confined works;

2.3.8.4 Organize the specific meetings for analysis and treatment of project quality accidents, and track the implementation and enforcement of the treatment solutions.

2.3.8.5 Quality assurance audit of construction work which shall include but not limited to the following:

(a) Quality check of construction work of EPC contractor for its compliance to design intent;

(b) Review the construction procedures/techniques of EPC contractor;

(c) Review of Quality Assurance and Quality Control Plans of EPC contractor;

(d) Acceptability of materials/equipment on behalf of PQA;

(e) Review of test results and investigation reports;

(f) Other necessary work for Quality assurance audit of the construction work.

#### 2.3.9 Progress control

2.3.9.1 Assist Party A to prepare the network planning of progress control for the entire project; review the project progress plans submitted by the

Contractor and check the implementations, always monitor the actual progress and timely propose the adjustment opinions against the deviations appeared

2.3.9.2 Prepare targeted progress control measures at different stages of construction; propose the timetables of all cross-works and of delivery of key equipment and materials, and supervise the equipment and material supply plans of the Contractor and their implementations; carry out in-situ supervision of the key components and equipment manufacturing in the plants as necessary, and instruct them to manufacture and timely deliver.

#### 2.3.10 HSE management and worker discipline

2.3.10.1 Supervise the HSE system established, improved and implemented by the Contractor;

2.3.10.2 Review the HSE management and worker discipline guarantee measures adopted and implemented by the Contractor, and participate in the investigation and handling of safety accidents.;

2.3.10.3 Party B shall accept and comply with the following HSE requirements of consulting management (supervision) of the jetty and channel project:

##### A. Four responsibility systems of HSE

a. To establish the HSE supervision system, with the chief supervision engineer as the principal responsible person. The chief supervision engineer shall hold B-level Certificate of Safety in Production for three kinds of personnel issued by the Ministry of Transportation of China, or Hydraulic construction safety B-level certificate issued by Ministry of Water Resources of China.

b. Under the supervision of the chief supervision engineer, to establish three HSE work responsibility supervision systems as follows:

(i) To establish the HSE responsibility supervision system, with the HSE deputy chief supervision engineer as the principal responsible person;

(ii) To establish the HSE technical supervision system, with the chief engineer (or deputy chief supervision engineer in charge of technical work) as the principal responsible person;

(iii) To establish the HSE implement supervision system, with the deputy chief supervision engineer in charge of production as the principal responsible person.

B. To arrange an HSE chief supervision engineer, with similar HSE (or safety) project construction experience, supervision experience, holding a similar professional qualification certificate or professional qualification certificate as the professional deputy chief supervision engineer in HSE;

C. To establish the HSE management department, with an engineer who

has similar HSE (or safety) project construction experience or supervision experience, and holds national registered safety engineer qualification certificate and practicing certificate or holds national accredited production safety management certificate (production safety of three kinds of personnel C-level certificate issued by the Ministry of Transportation of China or Hydraulic construction safety C-level certificate issued by Ministry of Water Resources of China) as full-time safety management engineer and arrange a full-time environmental management engineer.

#### 2.3.11 As-built acceptance and information management

2.3.11.1 Instruct the Contractor to timely collate and archive the contract documents and technical information, and review the as-built drawings and information prepared and submitted by them;

2.3.11.2 Prepare the weekly, monthly, quarterly and annual management reports, completion report and all special reports, and do a good job at the custody of the management records/minutes, etc.

2.3.11.3 Submit the following reporting documents to PQA in accordance with PQA's requirements:

Draft Planning and design report; Planning and design final report;

Submit three copies of monthly progress report to Party A and PQA within the 5<sup>th</sup> day of the following month. The report will include: Progress as the cumulative progress made till the end of the month and during the month; Bar chart showing the target and the achievement of different items of work during this period; Material status and test report; Equipment status; actual physical progress; Contractor's manpower during the month; Overall progress of the project; Plan for the next month; Any problem(s) encountered during the execution and assistance given by the consultants to solve the problems and make recommendations; Visit by PQA representatives and of other agencies/organizations and subjects discussed and decisions made.

On completion of construction, the Party B shall submit to Party A and PQA three copies of project closing report which will include among other things: Name of the project; Brief history of the project; Major parameters; Time of start of the project(Original and Revised); Comments on quality of work; Approved as-built drawings submitted by contractors.

2.3.11.4 Organize the Contractor to carry out periodical acceptance and preliminary test for final acceptance, and instruct to correct the problems. Propose comments on the construction quality. Assist Party A to organize final acceptance, and supervise the correction activities of the defects found in the final acceptance;

2.3.11.5 Assist Party A to organize and participate in linkage commissioning;

2.3.11.6 Timely completes the collation of the project management summary and all management information, and submits a complete set of as-built information to Party A for archiving. The information archived shall meet the relevant requirements.

2.3.11.7 All documents/design, drawings, specifications, cost breakdowns, implementation schedule, manuals etc. in respect of all works and activities of the Project and any later additions/alterations thereto requiring PQA review and approvals are at the first instance shall be reviewed, commented, cleared and recommended by the Party B for such PQA review and approval. The Party B shall submit their recommendations to PQA on all above matter but not limited to the following:

Design, drawings, specifications, cost breakdowns, implementation schedule, manuals etc.; Submittals relating to materials and equipment, work procedures etc.; Implementation/Construction Schedule; Environmental Impact Assessment (EIA) and Social Impact Analysis (SIA), if any; Safety and environmental plans; Quality assurance and quality control plans; Test results and investigation reports; Testing and commissioning reports; Manuals related to operation, security, safety etc; Contractor's monthly progress reports and final completion reports; Additions, alternations, if any; Certification of successful completion and commissioning of the project; Any other documents/matters related with the project.

#### 2.3.12 Matters related to defects liability

2.3.12.1 Participate in investigation of and research on the project quality problems appeared in the warranty period, determine the persons liable for these problems, and jointly research to work out and instruct to implement the remedial measures;

2.3.12.2 During the warranty period, a professional engineer can be appointed for coordination, treatment and organization of defects warranty acceptance according to the needs;

2.3.12.3 Deal with other matters related to the defect warranty upon Party A's requests.

The project management quality control objectives: excellence

#### Article 5 Obligations of Party A

2. Within 7 days after the signing of the contract, Party A shall, at Party B's written requests, submit the engineering and technical information necessary for the management works.

3. Party A shall provide the working conditions of project management (as shown in the attachment of contract: Equipment, Facilities and Other Services Provided by Party A).

5. Party A shall review and approve all the reports and statements

submitted by Party B for decision-making within 15 days

#### **Article 6 Obligations of Party B**

2 Within 7 days after the signing of the contract, Party B shall submit the configuration of the management bodies and staffing to Party A, and within 7 days after get approved by Party A, shall organize the on-site arrival of the management personnel.

3. The Party B shall forward, review and confirm all the reports and statements submitted by Party A and the Third Party

3.1 Submission of monthly report of management works prior to the 28<sup>th</sup> day of every month,

3.2 Submission of specific reports within 5 days after such instructed by Party A;

3.3 Submission of minutes of meeting next day after the date of relevant specific meeting.

The negotiations and consultations between Party A and Party B on the construction management are confidential. The lists of information specified in the Standard for Quality Inspection of Port and Waterway Engineering Construction (JTS257-2008) shall be used as the directories of files and information of management works.

5. The methods of return of on-site facilities that provided by Party A: automatic return upon the completion of this project.

#### **Article 10 Total price of the project management consulting (supervision) service contract and payment**

1. The total contract price: 1,860,000 USD.

2. Party A agrees to pay the Party B for the management works according to the following schedules and proportions:

2.1 First payment: 10% of the total contract price shall be paid by Party A within 20 days after contract becomes effective.

2.2 After the commencement of this project, 90% of the total contract price will be paid within the normal contract period on a quarterly basis, and the remaining 10% will be paid two times: 5% paid after handover acceptance, and 5% paid upon expiry of the defects liability period.

3. Party B acknowledges that the above service charges are all remunerations to be received from Party A for all the services under the contract, including the taxes (levied in China), including the following charges:

3.1 The charges of preparation, copying, binding, faxing and delivery of all documents (e.g. contract documents, reports, etc.) by Party B. The above documents shall be provided in the quantity required by the Party A.

3.2 The traffic, communication, travel, personal income tax and overtime costs related to Party B's personnel

3.3 The accident insurance and liabilities of Party B's personnel

The taxes imposed on Party B in Pakistan shall be borne by Party A.

4. Service fee shall be paid as below during the project construction:

Payment Month	Payment Amount (thousand USD)	Remarks
2016.3	250.6	
2016.6	250.6	
2016.9	250.6	
2016.12	250.6	
2017.3	250.6	
2017.6	250.6	

#### **Article 11 Incentives and compensation**

1. If Party B can complete this project prior to the "completion date" specified in the contract, Party A will provide a reward to Party B according to the reward details separately specified.

#### **Article 13 Liability for Breach**

1. The following circumstances will be deemed as serious contract breaches: If the management personnel appointed by Party B have major mistakes in the process of providing project management services, or have serious delays in the implementation of the contractual obligations, or have the professional levels seriously below the service requirements specified in the contract, or Party B suspends or terminates this contract without permissions, or Party B discloses Party A's or this project's confidential information and in the result the Party A suffers some losses. Party A is entitled to ask Party B to correct within the specified time limits, pay liquidated damages amounting to 10% of the contract price, and compensate Party A for the direct or indirect losses, till terminating the contract.

2. Treatment when the project management services fail to reach the control objectives

2.1 If the project quality fails to reach the qualified objective according to the national quality acceptance and evaluation standards due to Party B's reasons, Party B shall pay liquidated damages to Party A, equaling to 5% of the contract price.

2.2 If the project is not completed according to the schedule control objectives specified in the contract due to Party B's reasons, Party B shall pay liquidated damages to Party A, equaling to 5% of the contract price for each month's delay (deemed as one month if shorter than one month).

2.3 If the safety management objectives specified in the contract cannot

be reached due to Party B's reasons. Party B shall pay liquidated damages to Party A, equaling to 5% of the contract price. At the same time, Party B shall bear all losses related to the safety accidents happened (including but not limited to claims and fines occurred) and Party A is entitled to deduct such an amount from the contract price payable.

2.4 If Party B have the actions in violation of the contract, Party A is entitled to deduct an amount, as liquidated damages or compensation, from the contract price.

2.5 The total cumulative value of the liquidated damages or compensation shall not exceed 30% of the contract price.

#### **Article 14 Force Majeure**

1. The "force majeure" referred in this article means all the events uncontrollable, unforeseeable and unavoidable by Party A and Party B and will prevent the performance of all or partial contract by either party. The events include the natural disasters, such as earthquakes, landslides, collapses and plagues, and the social disasters, such as war, riots and social unrests.

2. In case of force majeure which makes either party unable to fulfill its obligations under this contract, such obligations shall be suspended during the force majeure and the suspending party shall bear no breach liabilities.

3. The party suffering the force majeure shall notify the other party immediately in writing and submit sufficient and appropriate evidences that prove the force majeure and the impacts. This party shall also take all necessary measures to end or mitigate the effects of such force majeure.

4. If the force majeure lasts or influences for a continuous period of more than three months and prevent the performance of all or partial contract by either party, any one party can ask to terminate the obligations of the parties under this contract. When the contract is such terminated, all parties shall deal with the creditor's rights and debtor's liabilities in a fair and reasonable manner.

#### **Article 15 Property Rights and Intellectual Property Rights**

1. All materials and information provided or paid by Party A for Party B's uses are the property of Party A. These materials and information shall be such identified during actual uses. When the services under this project are completed or terminated, Party B shall return Party A all information and remained materials provided by Party A.

2. The intellectual property rights of any opinions, suggestions, schemes, diagrams, tables and other forms of intellectual achievements (including process documents and final documents) submitted by Party B to Party A under this contract will belong to Party A since the date of submission.

3. Party B should ensure that no intellectual property rights or other

legitimate rights and interests of any third parties will be infringed due to the uses of these achievements and relevant information & data. If Party A has disputes with such third parties due to Party B's reasons, Party B shall immediately resolve and bear all relevant costs. If Party A ultimately bears the liabilities, Party A is entitled to recover all the losses from Party B and also entitled to directly deduct any sum payable to Party B.

#### **Article 16 Confidentiality**

1. As long as being mastered by Party B, Party B shall keep the confidential nature of all commercial and technical information and data related to Party A and its affiliates, as well as all information and data related to this project during signing and performance of this contract, but except for the information and data agreed to be opened to the public with Party A's written consents or already in the public domain.

2. This article is still applicable after the contract is dissolved or terminated.

#### **Article 17 Notification**

1. All notifications in this contract shall be in a written form and sent to the mailing address indicated in this contract.

2. The notifications can be delivered manually or through fax: for manual delivery, the date of signing the receipt or refusing to sign the receipt is the date of delivery; and for fax delivery, the date of fax successfully sent is the date of delivery, but must be subject to the fax receipt.

3. If Party B relocates to another address or has other address changes, it shall notify Party A within seven days since this kind of change. Otherwise Party A will not assume the responsibilities for delayed notification or other responsibilities associated with the delayed notification.

#### **Article 18 Dispute Resolution**

Party A and Party B shall resolve any disputes arising out of or relating to this contract through amicable negotiations, but if failed, the disputes can be submitted to an arbitration institution. The place of arbitration is Beijing and the final arbitration award is final and binding.

#### **Article 19 Additional Clauses**

1. The two parties can sign a supplementary contract as needed based on a consensus to cover the other issues not covered in this contract. As an integral part of this contract, the supplementary contract has the same legal effects as this project management consulting contract.

2. The wording, explanations and instructions written in English in this contract shall prevail.

3. This contract is subject to the laws and regulations in Pakistan, and the



pricing and quality are subject to the Chinese national and industrial standards.

4. Party A is not entitled to change the scope of work of the Party B without written consent of PQA.

5. This project management consulting contract has two originals, one for each party, and four copies, two for each party, with same legal effects.